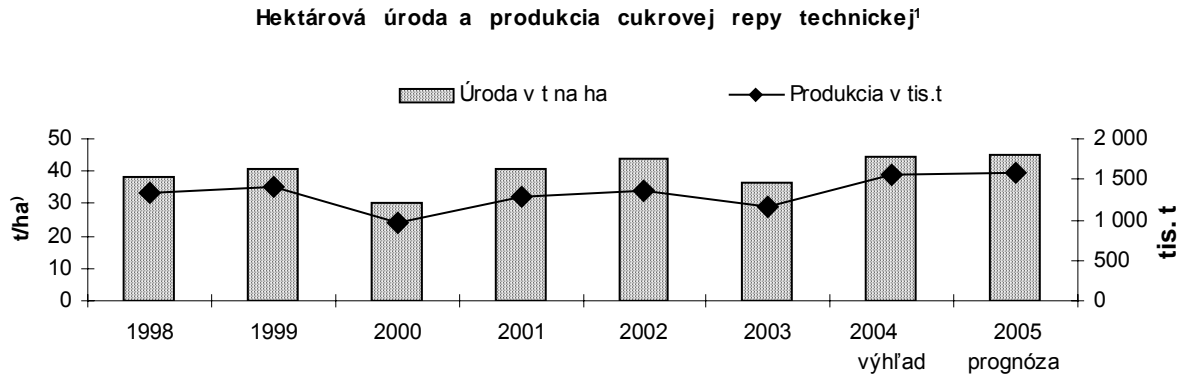


# Cukrová repa

## Cukor

Situačná a výhľadová správa k 30.06.2004



Bratislava  
Október 2004

**Autor:**

Ing. Eva **MERAVÁ**

**Technická spolupráca:**

Miroslava **MORÁROVÁ**

**Zdroje informácií:**

Ministerstvo pôdohospodárstva SR

Štatistický úrad SR

Slovenský cukrovarnícky spolok

Výskumný ústav ekonomiky poľnohospodárstva a potravinárstva, Bratislava

Ministerstvo hospodárstva SR

Zväz pestovateľov cukrovej repy SR

Ministerstvo zemédelství ČR

Organizácia pre ekonomickú spoluprácu a rozvoj

Ministerstwo rolnictwa i rozwoju wsi Polskiej republiky

Organizácia pre výživu a poľnohospodárstvo

Radela, s.r.o.

Colné riaditeľstvo SR

Pôdohospodárska platobná agentúra

**Text neprešiel jazykovou korektúrou a za odbornosť zodpovedá autor**

© **VÚEPP Bratislava**

**ISBN 80-8058-347-1**



**Dielo a jeho časti je možné publikovať len s písomným súhlasom nositeľa autorského práva.**

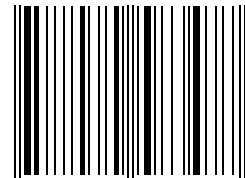
## **Cukrová repa a Cukor**

---

Vydal: Výskumný ústav ekonomiky poľnohospodárstva a potravinárstva a Ministerstvo pôdohospodárstva SR. Náklad: 70 výtlačkov. Rozsah 43 strán, 28 tabuliek, 4 grafy a 4 prílohy.

**© VÚEPP Bratislava**

**ISBN 80-8058-347-1**



<b>OBSAH</b>	<b>strana</b>
ÚVOD.....	1
SÚHRN.....	1
<b>1. Regulačná a podporná politika trhu .....</b>	<b>2</b>
<b>2. Situácia na trhu v SR .....</b>	<b>9</b>
<i>2.1. Plochy a produkcia cukrovej repy.....</i>	<i>9</i>
<i>2.2. Ceny a náklady výrobcov cukrovej repy .....</i>	<i>10</i>
<i>2.3. Výroba melasy.....</i>	<i>12</i>
<i>2.4. Produkcia cukru .....</i>	<i>12</i>
<i>2.5. Spotreba cukru.....</i>	<i>13</i>
<i>2.6. Výroba vybraných výrobkov obsahujúcich sladidlá.....</i>	<i>14</i>
<i>2.7. Vývoj cien cukru .....</i>	<i>16</i>
<i>2.8. Zahraničný obchod SR s cukrovou repou, cukrom a izoglukózou.....</i>	<i>16</i>
<i>2.9. Zahraničný obchod s výrobkami obsahujúcimi sladidlá.....</i>	<i>18</i>
<b>3. Situácia na trhu v EÚ.....</b>	<b>20</b>
<b>4. Svetový trh s cukrom.....</b>	<b>25</b>

## **PRÍLOHY**

## Úvod

Predkladaná situačná a výhľadová správa nadväzuje na správu predloženú v apríli roku 2004. Aktualizuje informácie o predpokladaných výsledkoch v pestovaní cukrovej repy a produkcii cukru v roku 2004 a uvádza prognózu na rok 2005.

Poskytuje údaje o osevných a zberových plochách, úrode, parametroch kvality cukrovej repy, cenách a nákladoch, dotačnej politike štátu, o výrobe a bilancii cukru a jeho spotrebe. Správa analyzuje situáciu s cukrom na svetových trhoch.

Od 1. mája 2004 sa Slovensko stalo členom EÚ. Z tohto dôvodu sa v správe uvádzajú základné informácie o organizácii trhu v EÚ, základná legislatíva pre cukrovú repu a cukor v EÚ. Správa obsahuje samostatnú kapitolu, ktorá je venovaná situácii v EÚ, čo sa týka vývoja bilančných ukazovateľov.

V správe sa používa termín hospodársky rok, ktorý je pre cukrovú repu od 1.7. príslušného roka a končí 30.6. nasledujúceho roka.

Správa je k dispozícii vo Výskumnom ústave ekonomiky poľnohospodárstva a potravinárstva a na stránke internetu <http://www.vuepp.sk>.

## Súhrn

Podľa súpisu osevných plôch Štatistického úradu SR k 20.5.2004 bola v roku 2004 osevná plocha cukrovej repy 35,2 tis. ha, čo je o 3,3 tis. ha (+10,3%) viac ako v roku 2003. Podľa odhadu úrody poľnohospodárskych plodín ŠÚ SR k 15.10.2004 sa priemerná hektárová úroda odhaduje na 41,42 t, čo je druhá najvyššia hodnota od roku 1992. Produkcia cukrovej repy sa očakáva v objeme 1 459,9 tis. t, teda najvyššia od roku 1997.

Podľa údajov Slovenského cukrovarníckeho spolku sa v roku 2004 pozberá 1 474,9 tis. t repy z plochy 34,3 tis. ha pri priemernej hektárovej úrode 43,0 t. Cukrová repa dosiahne nákupnú cukornatosť 16,7%, teda najvyššiu hodnotu za sledované obdobie od roku 1992. Výťažnosť cukru z repy sa očakáva v roku 2004 hodnotu 13,8%, celková produkcia cukru z repy dosiahne 207,0 tis. ton.

Základná cena poľnohospodárskych výrobcov cukrovej repy pri cukornatosti 16% dosiahne hodnotu 1 860 Sk/t. Priemerná spotrebiteľská cena cukru na Slovensku v roku 2004 bola najvyššia v júli, a to 33,51 Sk/kg cukru.

Z dôvodu oneskorenia dodania údajov ŠÚ SR o zahraničnom obchode po vstupe Slovenska do EÚ nie je možné analyzovať zahraničný obchod za celý polrok, ale len do 30.4.2004. V zahraničnom obchode Slovenskej republiky s cukrom sa v období od 1.1. do 30.4. 2004 doviezlo 42 199 t cukru, z toho do voľného obehu 5 253 t a vyviezlo sa 6 249 t. Vývoz cukru prevýšil dovoz o objem 997 t, saldo má však zápornú hodnotu -8 375 tis. Sk. V porovnaní s polrokom 2003 sa za štyri mesiace roku 2004 doviezlo o 413 t cukru viac.

## Summary

In 2004, the sown area of sugar beet reached 35,2 thousand hectares according to the data of the Statistical Office of the Slovak Republic as per 20 May 2004. It is estimated that the average hectare yield will be 44,27 tonnes and production of sugar beet 1 560,3 thousand tonnes.

In 2004, according to the data of the Slovak Sugar Union, the sugar beet production is expected to be 1 474,9 thousand tonnes on the area of 34,3 thousand hectares and by the average hectare yield of 43,0 tonnes. Sugar beet is expected to content 16,7% of sugar, i.e. since 1992 the highest value of sugar content in the watched period.

In 2004, the extraction of sugar from sugar beet is expected to be 13,8%, the total sugar production is expected to be 207,4 thousand tonnes.

The average producer price of sugar beet reached the value of 1 860 SKK/t by the 16% sugar content. In Slovakia in 2004, the highest average consumer price of sugar (33,51 SKK/kg) was reached in July.

It is not possible to analyse the foreign trade with sugar in the period of the first half of 2004. The reason is the fact that since the accession of Slovakia into the EU, information on foreign trade by the Statistical Office of the SR has been delayed. As to the foreign trade with sugar, from 1 January to 30 April 2004 it was imported 42 199 tonnes of sugar (out of which 5 253 tonnes to the free circulation of goods) and 6 249 tonnes of sugar were exported. Despite the fact that the foreign trade balance was negative (-8 375 thousand SKK), export of sugar exceeded the import by 997 tonnes. In 2004 (January–April), it was exported by 413 tonnes of sugar more than in the first half of 2003.

# 1. Regulačná a podporná politika trhu

## *Opatrenia na podporu pestovania cukrovej repy*

Podpora pestovania cukrovej repy v SR v roku 2004 bola uplatňovaná na základe výnosu MP SR č. 152/2004-100 z 19. januára 2004, č. 806/2004-100 z 13. apríla 2004 a č. 1657/2004-100 z 3. augusta 2004. Dotácie sa poskytovali:

- na využívanie závlah správcovi hlavných melioračných zariadení do 50% oprávnených nákladov na závlahovú vodu alebo 80% oprávnených nákladov na opravy a odstraňovanie havárií;
- na úhradu časti úrokov z poskytnutých úverov na:
  - nákup poľnohospodárskej techniky,
  - rekonštrukciu a modernizáciu budov a výrobných liniek,
  - nákup techniky a technológie na výrobu potravín,
  - racionalizáciu energetického hospodárstva,
  - nákup poľnohospodárskej a lesnej pôdy.
- na úhradu časti škôd ak škoda presiahne viac ako 20% zníženie výroby plodiny oproti trojročnému priemeru do výšky 50% škody;
- technická podpora pri organizácii súťaží, veľtrhov a výstav do 70% oprávnených nákladov za účasť na zahraničných výstavách a veľtrhoch garantovaných ministerstvom a za účasť na Agrokomplexe a Lignumexpo; do 50% oprávnených nákladov na medzinárodných podujatiach;
- podpora v potravinárstve na:
  - výrobu potraviny s chráneným označením pôvodu,
  - výrobu potraviny špecifického charakteru,
  - spracovanie produktov za výrobu cukroví a cestovín, nápojov a minerálnych vôd.
- podpora na stavby, rekonštrukciu a modernizáciu hydromeliorizačných zariadení.

## *Opatrenia na reguláciu trhu*

- Colné sadzby podľa Colného sadzobníka. Od 1. januára do 30. apríla 2004 platilo Nariadenie vlády SR č. 573/2003 Z. z.
- V zmysle výnosu MH SR č. 9 z 15. decembra 2003 na obdobie od 1.1. do 30.4.2004 boli kvóty na dovoz cukru z ČR 1 167 t, z Poľska 1 950 t, zo všetkých krajín okrem ČR a Poľska 223 t a z rozvojových krajín (členov WTO) 300 t.
- Exportné dotácie.
- Aproximačné Nariadenie vlády SR o organizovaní trhu s cukrom, izoglukózou a inulínovým sirupom č. 89/2003 Z. z. z 26.2.2003 s účinnosťou od 15.3.2003.

- Usmernenie ministra pôdohospodárstva SR na úseku štátnej správy sledovania cien vybraných poľnohospodárskych a potravinárskych výrobkov a poskytovania cenových informácií príslušným orgánom EÚ; uznesenie je platné od 1. mája 2004.
- Usmernenie ministra pôdohospodárstva SR na úseku štátnej uplatňovania systému kvót v sektore cukru; uznesenie je platné od 1. júla 2004 okrem článku 2, 3 a 14, ktoré nadobúdajú účinnosť 1. mája 2004.
- Usmernenie ministra pôdohospodárstva SR č. 38/2004 na úseku štátnej správy rozdelenia množstiev cukrovej repy na výrobu cukru; uznesenie je platné od 11. marca a dodatok usmernenia z 12. júla 2004.
- Usmernenie ministra pôdohospodárstva SR na úseku štátnej poskytovania výrobných náhrad za výrobu určených výrobkov z cukru používaných v chemickom priemysle; uznesenie je platné od 1. júla 2004.
- Štatút riadiaceho výboru na organizovanie trhu s výrobkami – uverejnené vo Vestníku MP SR, čiastka 19 zo 7. júla 2004.
- Smernica ministra pôdohospodárstva SR o pravidlách pridelovania kvót pre cukor a izoglukózu platná od 15. novembra 2003.
- Rozhodnutie č. 2873/2003 IPA o stanovení základných množstiev výroby cukru vyjadrené v zodpovedajúcom kvótovom množstve bieleho cukru na kvótované roky 2003-04 a 2004-05.

### **Systém podpory a regulácie trhu s cukrovou repou a cukrom pre obdobie 2004/2005**

Po vstupe do EÚ sa pre obdobie hospodárskeho roka 2004/2005 budú uplatňovať pravidlá organizovania trhu v sektore cukru ustanovené nariadeniami Rady a Komisie Európskeho spoločenstva.

Pokiaľ ide o trh s cukrom, od termínu vstupu SR do EÚ, všetky opatrenia prijímané zo strany slovenských orgánov musia vychádzať z príslušných nariadení ES. Základným nariadením pre sektor cukru je nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 o systéme organizovania spoločného trhu v sektore cukru, zo dňa 19. júna 2001.

#### ***Základnými piliermi fungovania cukorného režimu sú:***

- ◆ garantované (inštitucionálne) ceny cukru a cukrovej repy,
- ◆ systém produkčných kvót,
- ◆ ochrana trhu proti dovozom z tretích krajín,
- ◆ produkčné odvody pre subvencovanie exportu

#### ***Fungovanie režimu podporujú ďalšie mechanizmy:***

- ◆ kontrola dovozov a exportu,
- ◆ využívanie exportných subvencií (náhrad) na likvidáciu prebytkov produkcie kvótovaného cukru,
- ◆ využívanie intervenčného nakupovania verejnými orgánmi (používa sa len výnimočne).

Podmienka fungovania týchto troch mechanizmov spočíva vo vytvorení spoločnom obchodnom systéme.

Výsledkom systému organizovania trhu je vytvorenie podporného cenového pásma, v ktorom sa pohybujú ceny cukru na domácich trhoch EÚ. Dolná hranica je vytýčená uplatňovaním intervenčného nakupovania za intervenčnú cenu, kým horná hranica je tvorená preclenými cenami pre nepreferenčné dovozy z tretích krajín.

Podpora pestovateľa sa uskutočňuje cez cenový systém cukorného režimu, ktorý využíva v súčasnosti 3 inštitucionálne ceny. Sú to, *intervenčná cena bieleho a surového cukru, základná cena cukrovej repy a minimálna cena cukrovej repy*. Tieto sú podľa aktuálne platného Nariadenia č. 1260/2001 stanovené na obdobie hospodárskych rokov 2001/2002 až 2005/2006 (hospodársky rok – od 1. 7. bežného roka do 30. 6. nasledujúceho roka).

V EÚ platí určená garancia pre pestovateľov a spracovateľov len v rámci celkovej kvóty vyrobeného cukru.

### ***Intervenčná cena cukru***

Intervenčná cena sa stanovuje pre biely a surový cukor a je platná pre určité dodávateľské štádium a určitú štandardnú kvalitu cukru. Stanovuje ju Ministerská rada EÚ. Svojim mechanizmom zabezpečuje pre pestovateľa a spracovateľa primeraný zisk, ak výsledný produkt spĺňa požadované kvalitatívne parametre.

Na obdobie hospodárskych rokov 2001/2002 až 2005/2006 je stanovená intervenčná cena bieleho cukru 63,19 € za 100 kg a surového cukru 52,37 € za 100 kg. Uvedené intervenčné ceny platia pre nebalený cukor v štandardnej kvalite, vyplatný zo závodu a naložený na dopravný prostriedok kupujúceho, pričom nezahŕňujú transport pre ktorý sa kupujúci rozhodne.

### ***Základná cena cukrovej repy***

Základná cena cukrovej repy sa stanovuje so spätným odvodením z intervenčnej ceny bieleho cukru, s prihliadnutím na výrobný nadbytok, výťažnosť cukru z cukrovej repy, príjem podnikateľských subjektov z predaja melasy a nákladov vznikajúcich pri spracovaní a dodávkach cukrovej repy k spracovateľom. Základnú cenu repy stanovuje Ministerská rada EÚ.

Základná cena cukrovej repy je odvodená na základe štandardného 16%-ného obsahu cukru v cukrovej repe. Ak je iný obsah cukru, cena sa odvodí na základe prepočtu podľa jednotnej prepočítavacej stupnice.

Na obdobie hospodárskych rokov 2001/2002 až 2005/2006 je stanovená základná cena cukrovej repy štandardnej kvality 47,67 € za 1 tonu. To však ešte nemusí byť konečná cena, ktorú dostane pestovateľ repy.

### ***Minimálna cena cukrovej repy***

Spracovatelia zaplatia minimálne základnú cenu cukrovej repy upravenú o výrobné odvody (tzv. podiel pestovateľov), t.j. minimálnu cenu. V podstate je to cena, ktorú musí spracovateľ pestovateľovi zaplatiť za prevzatú cukrovú repu, ktorá je v rámci stanovenej kvóty a je v požadovanej kvalite po odpočítaní príslušného podielu odvodov z produkcie.

Keďže intervenčná cena bieleho cukru a základná cena cukrovej repy sú spojené vyrovnávacími koeficientmi, je odvod v základnej regulácii definovaný ako ekvivalent 2% základnej ceny cukrovej repy.

Pre celú produkciu v rámci kvóty sú pestovatelia cukrovej repy povinní zaplatiť produkčný odvod vo výške 2% z intervenčnej ceny (základný produkčný odvod).

V režime A kvóty bieleho cukru je potom minimálna garantovaná cena cukrovej repy vo výške 98% základnej ceny cukrovej repy.

Pre cukor z kvóty B existuje okrem základného odvodu ustanovenie určujúce odvod z B produkcie na pokrytie exportných záväzkov, ktoré sa majú splniť v bežnom hospodárskom roku.

Ak príjem zo základného odvodu (t.j. 2%-ný odvod za všetku produkciu v rámci kvóty A a B, t.j. celej výroby cukru, okrem C produkcie) nepostačuje na zaplatenie nákladov vývozných náhrad, potom je uložený odvod do výšky 30% na produkciu s kvótou B. V tomto prípade minimálna cena cukrovej repy B je 68% zo základnej ceny cukrovej repy. Ak ani tento odvod nepostačuje, existuje okrem toho aj ďalší 7,5%-ný odvod pre B kvótu (potom výška celkového výrobného odvodu z kvóty B môže byť až 39,5%).

Na obdobie hospodárskych rokov 2001/2002 až 2005/2006 minimálna cena za 1 tonu „A – repy“ je 46,72 € a za 1 tonu „B – repy“ je 32,42 € pri 30%-nom odvode. Ďalšia úprava maximálneho percentuálneho podielu odvodu B pre bežný hospodársky rok musí byť stanovená do 15. septembra. Adekvátne sa upraví minimálna cena cukrovej repy B uvedená v článku 4/1/b Nariadenia č. 1260/2001.

Minimálna cena repy nie je stanovená na C repu, z ktorej sa vyrobí C cukor, ktorý rovnako ako repa na jeho výrobu nie je v EÚ cenovo podporovaná. Cenu za takúto repu dostanú výrobcovia dodatočne po predaji takéhoto cukru na svetových trhoch. Táto časť režimu s cukrom je upravená v čl. 15 Nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001.

Platnosť Nariadenia č. 1260/2001 je upravená v čl. 1 Nariadenia č. 60/2004 tak, že články 2 až 21 a 27 až 31 nariadenia č. 1260/2001 neplatia pre nové členské štáty od 1. mája do 30. júna 2004, t.j. na cukor vyrobený pred 1. júlom 2004 nebudú použité opatrenia o samofinancovaní a regulácii cien a nadväzne sa nebudú uplatňovať opatrenia týkajúce sa refundácií (náhrad) pri vývoze a výrobných refundácií ako aj intervenčné opatrenia.

Cukorný režim EÚ sa od ostatných podporných režimov odlišuje v nasledujúcich hlavných rysoch:

- ♦ v prvom rade sa mechanizmus intervenčnej ceny uplatňuje na nákup spracovaného tovaru, t.j. cukru (bieleho, hnedého) a nie na nákup poľnohospodárskej suroviny, teda cukrovej repy,

alebo trstiny. Dôvodom tohto špecifika sú obmedzené možnosti skladovania cukrovej repy alebo trstiny, keď v dôsledku dlhšieho skladovania vznikajú straty cukru a dochádza k znehodnoteniu suroviny,

- ◆ podpora exportu je ohraničená buď celkovým objemom vývozu 1 200 tis. t alebo sumou 499 mil. €
- ◆ princíp príspevkových platieb producentov na náklady použitia prebytkov (princíp „spoluzodpovednosti“) je zo všetkých režimov SPP najvýraznejšie uplatnený práve pri cukre. Výsledkom je, že producenti cukru, izoglukózy a inulínu v EÚ (pestovatelia a spracovatelia spoločne, s výnimkou pestovateľov kukurice) sú povinní do rozpočtu EÚ uhradiť prostredníctvom ich producentských daní (odvody z produkcie), náklady spojené s realizáciou kvótovaných prebytkov,
- ◆ je zaručený prístup na trhy EÚ významného množstva cukru z tretích krajín, predovšetkým zo štátov Afriky, Karibiku a Pacifiku (ACP), ktoré sú asociované s EÚ prostredníctvom dohody z Lomé.

V štruktúre spoločného hospodárenia s prebytkami je vzhľadom na sladidlá, vyvolaná tiež potreba uplatnenia systému spoločnej organizácie trhu pre cukor tiež pre izoglukózu a inulínový sirup pri zohľadnení špecifických vlastností výroby pre rôzne odvetvia.

## **Právne predpisy ES pre vykonávanie opatrení v systéme organizovania spoločného trhu v sektore cukru**

Základné nariadenie

*Nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001, zo dňa 19. júna 2001 o systéme organizovania spoločného trhu v sektore cukru, v znení neskorších predpisov (ďalej len „vznp“):*

### ***Prehľad vybraných súvisiacich nariadení (chronologicky)***

- *NK (EHS) č. 1043/1967* zo dňa 22.12.1967 o podrobných pravidlách pre stanovenie základných kvót pre cukor, vznp;
- *NK (EHS) č. 1265/1969* zo dňa 1.7.1969, ktorým sa stanovujú metódy určenia kvality cukru nakupovaného intervenčnými agentúrami;
- *NK (EHS) č. 100/1972* zo dňa 14.1.1972 ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre denaturáciu cukru určeného pre krmivá zvierat, vznp;
- *Rozhodnutie Rady (EHS) č. 583/1974* zo dňa 20.11.1974 o sledovaní pohybu cukru;
- *NK (EHS) č.1516/1974* zo dňa 18.6.1974 o dohlade členských štátov nad zmluvami uzatvorenými medzi výrobcami cukru a producentmi cukrovej repy;
- *NK (EHS) č. 825/1975* zo dňa 25.3.1975 ktorým sa ustanovujú osobitné podrobné pravidlá pre uplatňovanie vývozných dávok pre cukor, vznp;

- *NK (EHS) č. 797/1980* zo dňa 31.3.1980 o úprave vývozných odvodov a náhrad stanovených vopred v sektore cukru, vznp;
- *NK (EHS) č. 2670/1981* zo dňa 14.9.1981 ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre výrobu cukru nad rámec kvóty, vznp;
- *NK (EHS) č. 65/1982* zo dňa 13.1.1982, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre prevod cukru do nasledujúceho hospodárskeho roka, vznp;
- *NK (EHS) č. 1713/1993* zo dňa 30.6.1993, ktorým sa ustanovujú osobitné vykonávacie pravidlá pre používanie poľnohospodárskeho prepočítacieho kurzu v sektore cukru, vznp;
- *NK (ES) č. 1464/1995* zo dňa 27.6.1995 o osobitných podrobných pravidlách pre aplikáciu systému dovozných a vývozných licencií v sektore cukru, vznp;
- *NK (ES) č. 2135/1995* zo dňa 7.9.1995, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre poskytovanie vývozných náhrad v sektore cukru, vznp;
- *NK (ES) č. 2315/1995* zo dňa 29.9.1995, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre vývozné náhrady pre niektoré cukry, na ktoré sa vzťahuje organizovanie spoločného trhu v sektore cukru, používané v niektorých spracovaných produktoch z ovocia a zeleniny;
- *NK (ES) č. 779/1996* zo dňa 29.4.1996, ustanovujúce podrobné pravidlá pre uplatnenie nariadenia č. 1785/1981 v súvislosti s odovzdávaním informácií v sektore cukru, vznp;
- *NK (ES) č. 800/1999* zo dňa 15.4.1999 ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému vývozných náhrad pre poľnohospodárske výrobky, vznp;
- *NK (ES) č. 1291/2000* zo dňa 9.6.2000, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému dovozných a vývozných licencií a osvedčení s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky, vznp;
- *NK (ES) č. 1520/2000* zo dňa 13.7.2000, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá systému poskytovania vývozných náhrad a kritériá pre stanovenie výšky týchto náhrad pre niektoré poľnohospodárske výrobky vyvážené vo forme tovaru neuvedeného v Prílohe I Zmluvy, vznp;
- *NK (ES) č. 1261/2001* zo dňa 27.6.2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001, pokiaľ ide o dodávateľské zmluvy na cukrovú repu a zvýšenie alebo zníženie ceny vzťahujúce sa na cenu cukrovej repy;
- *NK (ES) č. 1262/2001* zo dňa 27.6.2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001, pokiaľ ide o nákup a predaj cukru intervenčnými agentúrami;
- *NK (ES) č. 1265/2001* zo dňa 27.6.2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 pokiaľ ide o poskytovanie výrobných náhrad za výrobu určitých výrobkov z cukru používaných v chemickom priemysle;
- *NK (ES) č. 1646/2001* zo dňa 13.8.2001, ktorým sa ustanovujú podrobné vykonávacie pravidlá pre poskytovanie pomoci na prispôsobenie priemyslu rafinujúceho preferenčný

surový cukor a ktorým sa upravuje podpora na prispôsobenie a dodatková základná pomoc pre priemysel rafinujúci cukor, vznp;

- *NK (ES) č. 314/2002* zo dňa 20.2.2002 ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre uplatnenie systému kvót v sektore cukru, vznp;
- *NK (ES) č. 357/2002* zo dňa 26.2.2002 o vydávaní dovozných licencií pre cukor a zmesi cukru a kakaa s kumuláciou pôvodu z AKP/ZZÚ a ES/ZZÚ;
- *NK (ES) č. 1159/2003* zo dňa 30.6.2003, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá uplatňované pre hospodárske roky 2003/2004, 2004/2005 a 2005/2006 na dovoz trstinového cukru v rámci kvót a preferenčných dohôd a meniace nariadenie (ES) č. 1464/1995 a nariadenie(ES) č. 779/1996;
- *NK (ES) č. 1739/2003* z 30. septembra 2003, ktorým sa pre hospodársky rok 2003/2004 znižuje zaručené množstvo na základe výrobných kvót pre sektor cukru a predpokladané maximálne zásobovacie potreby rafinérií cukru na základe preferenčných dovozov.

V súčasnosti prebieha v EÚ snaha o reformu cukorného režimu. Komisár F. Fischler predložil 14.7.2004 oficiálne návrh na reformu v sektore cukru. Reforma je plánovaná v horizonte do roku 2008. Hlavné prvky sú:

- zlúčenie kvót A+B a ich následné krátenie o 2,8 mil. t, t.j. 156%
- zvýšenie kvót pre izoglukózu o 300 tis. t v priebehu troch rokov,
- zrušenie intervenčnej ceny cukru a zavedenie referenčnej ceny a výrazné zníženie inštitucionálnych cien: cukru o 33% na 421 €/t a cukrovej repy o 37% na 27,4 €/t,
- zrušenie prevodu cukru do nasledujúceho roku,
- zrušenie národných kvót a umožnenie prevodu kvót medzi členskými krajinami,
- zrušenie mechanizmu deklasifikácie,
- zavedenie čiastočnej kompenzácie (60% rozdielu základnej ceny a ceny navrhovanej) pre poľnohospodárov pomocou priamych platieb formou jednotnej platby na farmu,
- vyplatenie náhrady 250 € na t cukrovej repy za kvótu, ktorá už nebude ďalej v EÚ využívaná.

Právne predpisy a nariadenia sú pre verejnosť publikované na internetovej stránke: [http://europa.eu.int/eurlex/en/index\\_htm](http://europa.eu.int/eurlex/en/index_htm) a <http://www.aprox.government.gov.sk>.

Väčšina členských štátov z celej EÚ 25 reagovala na informácie Komisie negatívne, hoci chápu potrebu určitej reformy systému trvajúceho od roku 1967 bez významných zmien. Výhrady boli najmä proti prílišnému kráteniu kvót a k prehnanej redukcii cien cukru a cukrovej repy v krátkom období. Prevládal názor, že návrh Komisie je príliš radikálny a ohrozil by produkciu v mnohých krajinách EÚ. Predpokladá sa, že návrh bude značne zmenený, aby získal kvalifikovanú podporu. Aplikácia reformy sa predpokladá po roku 2006, dokedy má platnosť súčasný režim.

## 2. Situácia na trhu v SR

### 2.1. Plochy a produkcia cukrovej repy

Podľa údajov ŠÚ SR k 20.5.2004 plocha osiata cukrovou repou je 35,2 tis. ha. Zberová plocha podľa SCS predstavuje 34,3 tis. ha.

#### Vývoj osevných a zberových plôch v tis. ha

Development of Sown and Harvested Areas in Th. Hectares

Tabuľka č. 1

Cukrová repa technická <sup>1</sup>	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	*Výhľad <sup>2</sup> 2005
Osevné plochy <sup>3</sup>	38,0	34,6	32,2	31,5	31,0	31,9	35,2	34,5
Zberové plochy <sup>4</sup>	34,8	34,5	31,7	31,5	30,9	32,0	*34,3	34,5
Medziročný rozdiel zb. pl. <sup>5</sup>	-12,3	-0,3	-2,8	-0,2	-0,6	1,1	2,3	0,2
Medziročný index vývoja <sup>6</sup>	73,9	99,1	91,9	99,3	98,1	103,5	107,2	100,6

\* údaje Slovenského cukrovarníckeho spolku<sup>7</sup>

Prameň: ŠÚ SR, Slovenský cukrovarnícky spolok (SCS)<sup>8</sup>

1 Technical sugar beet; 2 Outlook; 3 Sown area; 4 Harvested area; 5 Inter-annual difference of harvested area; 6 Inter-annual index of development; 7 Data of Slovak Sugar Union; 8 Source: SO SR Slovak Sugar Union (SSU)

Podľa odhadu k ŠÚ SR k 15.10.2004 bude v roku 2004 produkcia cukrovej repy 1 159,9 tis. t s priemernou hektárovou úrodou 41,42, čo je druhá najvyššia hodnota hektárovej úrody za sledované roky od roku 1992.

#### Vývoj hektárových úrod a celkovej produkcie repy

Development of Yields and Total Production of Sugar Beet

Tabuľka č. 2

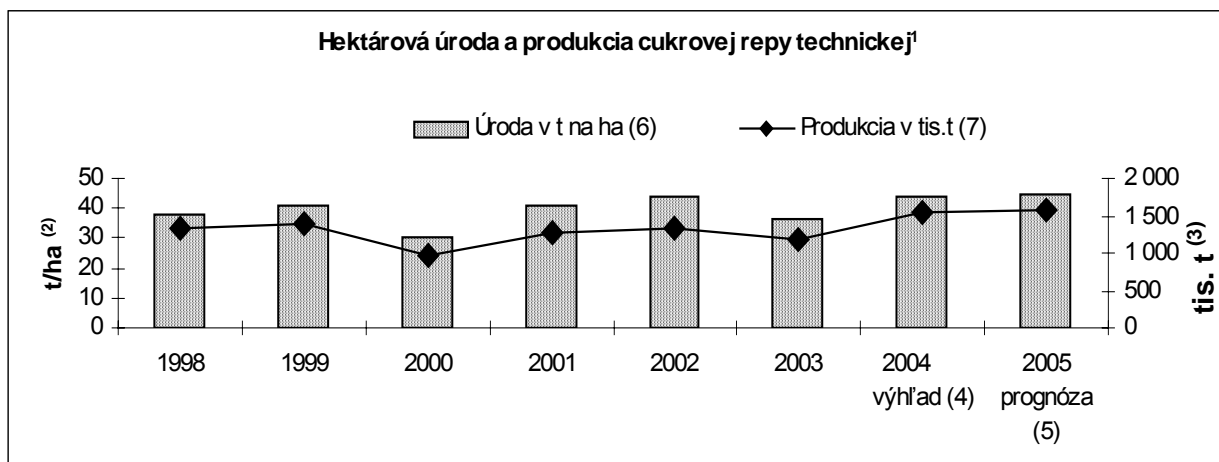
	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Výhľad <sup>1</sup> 2004	*Prognóza <sup>6</sup> 2005
Úroda v t na ha <sup>2</sup>	38,21	40,77	30,37	40,80	43,63	36,62	41,42	45,00
Medziročný index vývoja <sup>3</sup>	107,9	106,7	74,5	134,3	106,9	84,9	113,4	108,6
Produkcia v tis. t <sup>4</sup>	1 330,90	1 404,90	961,50	1 286,8	1 346,2	1 171,7	1 459,9	1 590,0
Medziročný index vývoja <sup>5</sup>	79,8	105,6	68,4	133,8	104,6	87,0	133,23	108,9

\* údaj SCS<sup>7</sup>

Prameň: ŠÚ SR, SCS<sup>8</sup>

1 Outlook; 2 Yield in tons per hectare; 3 Inter-annual index of development; 4 Productions in th. tons; 5 Inter-annual index of development; 6 Prognosis; 7 Data of SSU; 8 Source: SO SR, SSU

Hektárová úroda cukrovej repy podľa údajov Slovenského cukrovarníckeho spolku sa odhaduje v roku 2004 na úrovni 43,0 t/ha a vyprodukuje sa 1 474,9 tis. t cukrovej repy. Cukornatosť sa predpokladá 16,7% a výťažnosť cukru 13,8%.



1 Hectare Yield and Production of Sugar Beet Technical; 2 tons per hectare; 3 th. tons; 4 Outlook; 5 Prognosis; 6 Yield in t/hectare 7 Production in th. tons;

## Vývoj cukornatosti cukrovej repy

Development of the Sugar Beet Sugariness

Tabuľka č. 3

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Výhľad <sup>1</sup> 2004	Prognóza <sup>4</sup> 2005
Cukornatosť % <sup>2</sup>	13,57	15,04	15,61	15,34	15,40	16,54	16,70	16,00
Medziročný rozdiel <sup>3</sup>	-1,88	1,43	0,57	0,19	0,06	1,14	0,16	0,70

Prameň: SCS<sup>5</sup>

1 Outlook; 2 Yield of sugar in %; 3 Inter-annual difference; 4 Prognosis; 5 Source: SSU

## 2.2. Ceny a náklady výrobcov cukrovej repy

Podľa nariadenia komisie (ES) č. 1260/2001 od 1. mája 2004 bude v hospodárskych rokoch 2001-02 až 2005-06 v platnosti základná cena cukrovej repy štandardnej kvality 47,67 € za tonu dodanú do zberného miesta. Štandardná kvalita cukrovej repy musí zodpovedať prílohe II. nariadenia č. 1260/2001. To znamená, že repa musí byť zdravá a dobrej predajnej kvality a musí mať obsah cukru 16% v mieste príjmu.

Minimálna cena repy A bude 46,72 € za tonu, minimálna cena repy B bude 32,42 € za tonu.

Minimálna cena, podľa nariadenia (ES) č. 1260/2001 sa musí upraviť podľa nariadenia (ES) 1261/2001 pre každú dodávku cukrovej repy uplatnením cenového zvýšenia alebo zníženia podľa obsahu sacharózy. Cena je zvýšená aspoň o

- 0,9% pre obsah, ktorý je vyšší ako 16%, ale nepresahuje 18%,
- 0,7% pre obsah, ktorý je vyšší ako 18%, ale nepresahuje 19%,
- 0,5% pre obsah, ktorý je vyšší ako 19%, ale nepresahuje 20%,

znížená najviac o:

- 0,9% pre obsah nižší ako 16%, ale nie nižší ako 15,5%,
- 1,0% pre obsah nižší ako 15,5%, ale nie nižší ako 14,5%.

Cena za cukrovú repu s obsahom sacharózy, ktorý presahuje 20% nesmie byť nižšia ako minimálna cena upravená za cukrovú repu s 20% obsahom sacharózy.

Pre oblasti, pre ktoré je stanovená intervenčná cena bieleho cukru, sa minimálne ceny za cukrovú repu A a cukrovú repu B sa zvýšia o sumu rovnajúcu sa rozdielu medzi odvodenou intervenčnou cenou pre príslušnú oblasť a intervenčnou cenou, pričom sa táto suma upraví koeficientom 1,30.

Priemerná cena, za ktorú pestovatelia predávali cukrovú repu v roku 2003 stúpila oproti roku 2002 o 12 Sk/t, čo predstavuje nárast o 1,2%.

V roku 2004 základná cena cukrovej repy je 1 860 Sk za tonu podľa nariadenia (ES) č. 1260/2001 a č. 1261/2001.

### Vývoj cien výrobcov cukrovej repy v Sk

Development of Sugar Beet Producer Prices in SKK

Tabuľka č. 4

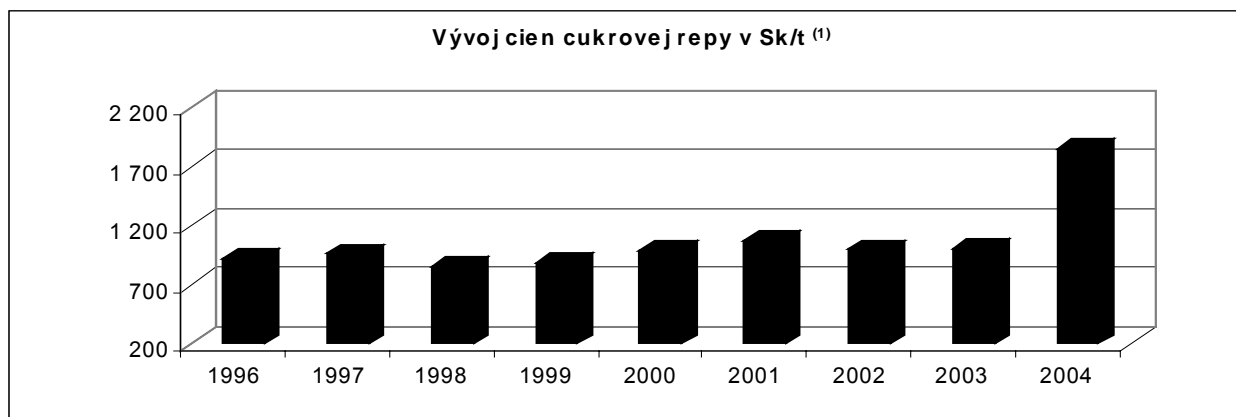
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Výhľad <sup>3</sup> 2004
Na 1 tonu <sup>1</sup>	917	962	850	890	992	1 069	997	1 009	1 860
Medziročný index vývoja <sup>2</sup>	108,8	104,9	88,4	104,7	111,5	107,8	93,3	101,2	184,3

\* údaj SCS<sup>4</sup>

Prameň: ŠÚ SR, SCS<sup>5</sup>

1 Per 1 ton; 2 Inter-annual index of development; 3 Outlook; 4 data of SSU; 5 Source: SO SR, SSU

Graf č. 2



1 Development of Sugar Beet Producer Prices in Sk per t

Údaje o nákladoch v tabuľke č. 5 pre rok 2003 reprezentujú 35 pestovateľov cukrovej repy. Podľa údajov Zväzu pestovateľov cukrovej repy SR bolo v roku 2003–04 na Slovensku 445 pestovateľov cukrovej repy s priemernou plochou 72,14 ha. Počet pestovateľov, pri ktorých VÚEPP sleduje náklady tvorí teda cca 7,8% z celkového počtu pestovateľov v SR.

Náklady na výrobu cukrovej repy v roku 2003 klesli medziročne o –2,2%.

## Vývoj nákladov na výrobu cukrovej repy v Sk

Development of Sugar Beet Production Costs in SKK

Tabuľka č. 5

Ukazovateľ <sup>1</sup>	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
VN na hektár <sup>2</sup>	37 412	40 596	37 665	41 026	42 453	48 620	47 562
VN na tonu <sup>3</sup>	1 008	1 004	842	1 161	966	996	1 268
Úroda v t/ha <sup>4</sup>	36,27	39,25	43,94	34,79	43,07	48,52	36,95
Počet podnikov <sup>5</sup>	48	40	36	35	36	34	35

Prameň: VÚEPP<sup>6</sup>

1 Indicator; 2 Cost per hectare; 3 Cost per ton; 4 Yield in t/ha; 5 Number of enterprises; 6 Source: RIAFE

## 2.3. Výroba melasy

### Vývoj výroby melasy v SR

Development of Molasses production in the SR

Tabuľka č. 6

Melasa v 50% polarizácii <sup>1</sup>	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Výhľad <sup>5</sup> 2004	Prognóza <sup>6</sup> 2005
Výroba (t) <sup>2</sup>	66 103	65 009	43 005	55 894	58 819	59 460	63 000	58 000
Medziročný index vývoja <sup>4</sup>	76,1	98,3	66,2	130,0	105,2	101,1	107,0	92,1

Prameň: SCS<sup>7</sup>

1 Molasses in 50% polarization; 2 Production; 3 Inter-annual difference; 4 Inter-annual index of development; 5 Outlook; 6 Prognosis; 7 Source: SSU

## 2.4 Produkcia cukru

Národná kvóta pre výrobu cukru v SR je 207 432 t. Z tohto množstva predstavuje kvóta „A“ (určená pre domácu spotrebu) 189 760 t a kvóta „B“ (určená pre export) 17 672 t. Tieto kvóty sú podľa rozhodnutia č. 2873/2003 pridelené trom cukrovarníckym spoločnostiam.

Počas kampane 2003-2004 pracovalo na Slovensku päť cukrovarov, ktoré patria trom spoločnostiam. Priemerná denná kapacita na jeden cukrovar je 3 020 t repy. Na jeden cukrovar pripadá v hospodárskom roku 2003–2004 ročná výroba cukru 33 057 t, pričom priemerná výroba cukru na jeden cukrovar v EÚ je 110 000 t.

V roku 2003-2004 bol predaj cukru na domácom trhu 138,2 tis. t cukru, čo predstavuje nárast oproti roku 2002-03 o 5,3%.

Výtťažnosť cukru z repy v roku 2004 sa odhaduje na 13,8%, v hospodárskom roku 2004–2005 výroba cukru z úrody roku 2004 dosiahne 207,4 tis. t, čo je medziročné zvýšenie o 25,2%.

## Bilancia cukru v tis. tonách

Balance of Sugar in Th. Tons

Tabuľka č. 7

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Počiatkové zásoby k 1.1. <sup>2</sup>	196,3	111,1	163,5	123,2	147,5	148,3
Výroba cukru <sup>3</sup>	153,2	196,0	128,8	172,7	181,9	170,6
Dovoz <sup>4</sup>	2,6	13,9	4,6	7,7	6,3	10,8
Iné zdroje <sup>5</sup>	14,9	11,9	12,0	7,2	4,2	6,0
Celková ponuka <sup>6</sup>	367,0	332,9	308,9	310,8	339,9	335,7
Tuzemská spotreba <sup>7</sup>	200,2	164,8	181,4	134,9	146,2	153,8
z toho: obyvateľstvo <sup>8</sup>	109,3	90,0	102,3	67,1	69,6	68,6
potravínarsky priemysel <sup>9</sup>	81,2	63,0	67,2	56,0	67,9	68,6
Ostatné dodávky <sup>10</sup>	9,7	11,8	11,9	11,8	8,7	16,6
Vývoz <sup>11</sup>	55,7	4,6	4,3	28,4	45,4	24,3
Celková spotreba <sup>12</sup>	255,9	169,4	185,7	163,3	191,6	178,2
Konečné zásoby k 31.12. <sup>13</sup>	111,1	163,5	123,2	147,5	148,3	157,5

Prameň: MP SR<sup>15</sup>

1 Outlook; 2 Initial stock as to 01/01; 3 Production of sugar; 4 Import; 5 Other sources; 6 Total supply; 7 Domestic consumption; 8 of high population; 9 Food industry; 10 Other deliveries; 11 Export; 12 Total consumption; 13 Ending stock as to 12/31; 14 Estimate; 15 Source: MA SR

## Bilancia cukru v hospodárskych rokoch v tis. t

Balance of Sugar in Marketing Years in Th. Tons

Tabuľka č. 8

	1998-99	1999-00	2000-01	*2001-02	2002-03	Výhľad <sup>11</sup> 2003-04	Prognóza <sup>12</sup> 2004-05
Počiatkové zásoby k 1.10./1.7. <sup>1</sup>	33,1	19,9	32,1	71,5	72,1	s 87,4	86,6
Výroba cukru <sup>2</sup>	166,4	179,0	128,8	176,2	183,7	s 165,3	207,0
Iné zdroje <sup>3</sup>	5,6	4,0	7,2	6,3	5,7	s 5,6	5,0
Dovoz spolu <sup>4</sup>	10,7	5,7	6,7	3,5	9,7	11,2	0,0
Zdroje spolu <sup>5</sup>	215,8	208,6	174,8	257,5	271,2	269,5	298,6
Dodávky pre obyv. a výrobu <sup>6</sup>	177,6	167,1	127,7	133,8	131,2	s 138,2	190,0
Ostatné dodávky <sup>7</sup>	1,8	6,0	7,8	6,5	14,7	s 23,1	3,0
Vývoz spolu <sup>8</sup>	16,5	3,4	3,9	45,1	37,9	21,6	17,0
Predaj spolu <sup>9</sup>	195,9	176,5	139,4	185,4	183,8	182,9	210,0
Konečné zásoby k 30.9. <sup>10</sup>	19,9	32,1	35,4	72,1	87,4	86,6	88,6

s - skutočnosť<sup>13</sup>

\* od roku 2001 je hospodársky rok od 1.7. do 30.6. <sup>14</sup>

Prameň: MP SR<sup>15</sup>

1 Initial stock as to Oktober, the 1<sup>st</sup>/to July, the 1<sup>st</sup>; 2 Production of sugar; 3 Other sources; 4 Import of total; 5 Sources of total; 6 Deliveries for inhabitants and production; 7 Other deliveries; 8 Export in total; 9 Purchase in total; 10 Ending stock as to 09/30; 11 Outlook 12 Prognosis; 13 Reality; 14 Since 2001 marketing year is from July, the 1<sup>st</sup> to June, the 30<sup>th</sup>; 15 Source: MA SR

### 2.5. Spotreba cukru

Spotreba cukru, podľa ŠÚ SR vrátane výrobkov z cukru na obyvateľa za rok, sa v roku 2003 predpokladá 27,0 kg. To znamená medziročné zníženie o 0,6 kg. Spotreba cukru vo všetkých výrobkoch, okrem nečokoládových cukrovínok a cukrárskych výrobkov sa znížila.

Spotreba čokoládových cukrovínok klesla o 0,5 kg (-9,61%) na 4,7 kg a spotreba cukrárskych výrobkov, vrátane zmrzliny stúpla o 0,5 kg (+12,8%) na 4,4 kg na obyvateľa.

Spotreba nečokoládových cukrovínek ostala na rovnakej úrovni a predstavuje 1,9 kg na obyvateľa. Spotreba včelieho medu sa drží po všetky sledované roky na hodnote 0,4 kg na obyvateľa.

### Vývoj spotreby cukru na obyvateľa v kg za rok

Development of the Capita Consumption of Sugar in Kg per Year

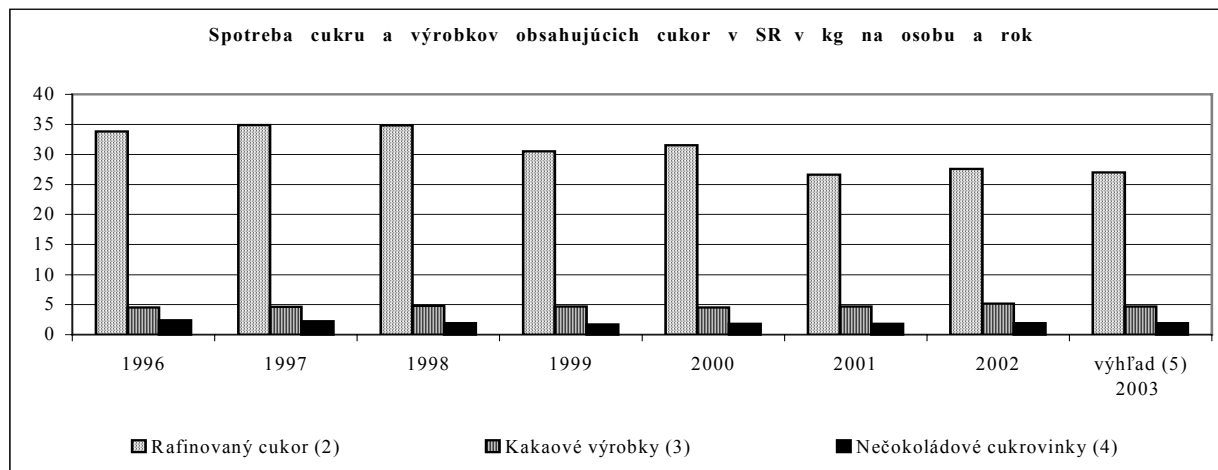
Tabuľka č. 9

	1998	1999	2000	2001	2002	Výhľad <sup>10</sup> 2003
Rafinovaný cukor <sup>1</sup>	34,8	30,5	31,5	26,6	27,6	27,0
Kakaové bôby <sup>2</sup>			1,3	1,4	1,9	1,7
Kakaové výrobky <sup>3</sup>	4,8	4,7	4,5	4,7	5,2	4,7
-v tom čokoláda <sup>4</sup>			4,1	4,3	4,8	4,4
kakaový prášok <sup>5</sup>			0,4	0,4	0,4	0,3
Nečokoládové cukrovinky <sup>6</sup>	1,9	1,7	1,8	1,8	1,9	1,9
Cukrárske výrobky <sup>7</sup>			3,0	3,6	3,9	4,4
-z toho zmrzlina <sup>8</sup>			0,4	2,2	2,5	2,9
Včelí med <sup>9</sup>			0,4	0,4	0,4	0,4

Prameň: ŠÚ SR<sup>11</sup>

1 Refined sugar; 2 Cocoa beans; 3 Cocoa products; 4 of which chocolate; 5 Cocoa powder; 6 Non -chocolate products; 7 Pastry; 8 of which icecream; 9 Honey; 10 Outlook; 11 Source: SO SR

Graf č. 3



1 Sugar and Product of Sugar of the Capita Consumption i Kg per Year; 2 Sugar; 3 Cocoa product; 4 Non-chocolate sugar confectionary; 5 Outlook

### 2.6. Výroba vybraných výrobkov obsahujúcich sladidlá

Výroba výrobkov obsahujúcich sladidlá dosiahla v prvom polroku roku 2004 objem 278 795 t. Je to o 27 166 t (+10,8%) viac ako v rovnakom období v roku 2003. Do výrobkov bolo použitých 43 673 t cukru, čo je medziročný nárast o 4 136 t (+10,5%). Použité koeficienty boli dodané z Eurostat-u.

Najväčšie zastúpenie medzi týmito výrobkami mali vody s prídavkom cukru a sladidiel. Predstavujú 62,8% z celkového objemu výroby. Nasledujú sušienky a pečivo s 13,7% a nealkoholické nápoje bez mliečneho tuku (7,6%).

## Výroba vybraných výrobkov obsahujúcich sladidlá v prvom polroku 2004

Production of the Selected Products Containing Sweeteners in the half of 2004

Tabuľka č. 10

Prodslov <sup>1</sup>	Výrobky <sup>2</sup>	t	% sladidiel <sup>3</sup>	Prepočet na t v ekvivalente cukru <sup>4</sup>
1532101500	Nekonzentrovaná pomar. šťava (okrem mrazenej) <sup>5</sup>	4 181	49	2 049
1532102600	Nekonzentrovaná jablková šťava <sup>6</sup>	1 938	49	950
1532104000	Konzentrované ovocné a zeleninové šťavy (okrem rajčinovej) <sup>7</sup>	5 744	12	68
1533229000	Zavareniny a džemy <sup>8</sup>	2 216	35	776
1551510800	Zahustené mlieko <sup>9</sup>	1	35	0
1552100000	Zmrzlina <sup>10</sup>	3 110	20	622
1581120000	Sušienky a pečivo <sup>11</sup>	38 191	27	10 312
1582123000	Perník <sup>12</sup>	1 079	45	486
1582125300-500	Sladké sušienky <sup>13</sup>	10 864	27	2 933
1584215000	Čokoládové drobký <sup>14</sup>	2	60	0
1584217000	Čokoláda na natieranie <sup>15</sup>	1 554	35	544
1584219000	Potraviny obsahujúce kakaové maslo <sup>16</sup>	282	35	99
1584223300	Plnené čokoládové kusy <sup>17</sup>	3 931	35	1 376
1584223500	Čokoláda s prísadou ovocia a obilnín <sup>18</sup>	979	20	196
1584223900	Čokoláda neplnená <sup>19</sup>	4 634	27	1 25
1584224300	Čokolády s alkoholom <sup>20</sup>	160	10	16
1584225300	Plnené čokoládové cukrovinky <sup>21</sup>	1 776	35	622
1584225500	Neplnené čokoládové cukrovinky <sup>22</sup>	40	35	14
1584226000	Cukrovinky na báze cukru s kakaom <sup>23</sup>	17	60	10
1584227000	Nátierky s kakaom <sup>24</sup>	28	20	6
1584231000	Žuvačky <sup>25</sup>	6	60	4
1584233000	Biela čokoláda <sup>26</sup>	25	45	11
1284236300	Výrobky s cukrovou polevou <sup>27</sup>	22	60	13
1584236500	Cukrovinky z gumy <sup>28</sup>	334	60	200
1584237300	Tvrde cukríky <sup>29</sup>	515	60	309
1584237500	Karamely <sup>30</sup>	531	60	319
1584238300	Lisované tablety z cukrovíniiek <sup>31</sup>	4	60	2
1584239000	Cukrovinky na báze cukru, i.n. <sup>32</sup>	403	60	242
1598123000	Vody s prídavkom cukru <sup>33</sup>	175 050	10	17 505
1598125000	Nealkoholické nápoje bez mliečneho tuku <sup>34</sup>	21 178	10	2 118
	<i>Spolu</i> <sup>35</sup>	<i>278 795</i>		<i>43 673</i>

Prameň: ŠÚ SR<sup>36</sup>

1 Code; 2 Products; 3 % of sweetener; 4 Calculation per ton of sugar; 5 Non-concentrated orange juice (excl. frozen); 6 Non-concentrated apple juice; 7 Concentrated fruit and vegetable juice; 8 Marmelades, jams; 9 Thickish milk 10 Ice-cream; 11 Biscuits; 12 Ginger bread; 13 Durable biscuits-sweet; 14 Chocolate giblets; 15 Chocolate for painting; 16 Foodstuff with cocoa butter; 17 Filled chocolate pieces; 18 Chocolate with fruit and cereal; 19 Not filled chocolate; 20 Chocolate with alcohol; 21 Filled chocolate confectionery; 22 Not filled chocolate confectionery; 23 Confectionery on base of sugar with cocoa; 24 Spread with coca; 25 Chewing gum; 26 White chocolate; 27 Products with sugar glaze; 28 Gum confectionery; 29 Hard sweets; 30 Caramel sweets; 31 Confectioner compression pellet; 32 Confectionery on base of sugar i. n.; 33 Lemonades; 34 Non alcoholic beverages; 35 Total; 36 Source: SA SR

## 2.7. Vývoj cien cukru

### Vývoj spotrebiteľských cien cukru Sk/1 kg

Development of the Consumer Prices of Sugar in SKK per k

Tabuľka č. 11

Mesiac <sup>1</sup> Rok <sup>2</sup>	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.
1997	22,36	21,92	21,56	21,06	20,11	19,67	19,53	19,58	19,59	19,30	18,71	18,07
1998	16,52	16,56	16,24	17,94	21,01	21,36	21,37	20,94	20,59	20,23	20,13	20,09
1999	20,14	20,25	20,30	20,32	20,15	19,83	20,49	20,89	21,28	21,46	21,49	21,40
2000	21,40	21,18	21,02	20,77	20,50	20,19	20,12	20,07	20,49	21,56	22,59	23,46
2001	24,70	26,79	27,08	27,14	27,03	27,02	26,67	26,54	26,49	26,56	26,69	26,57
2002	26,69	26,69	26,59	26,60	26,57	26,59	26,56	26,57	26,70	26,68	26,92	27,09
2003	28,78	28,97	28,92	28,85	29,15	29,20	29,13	29,26	29,39	29,61	29,71	29,81
2004	31,25	32,04	31,40	30,89	32,28	32,60	33,51					

Prameň: ŠÚ SR<sup>3</sup>

1 Month; 2 Year; 3 Source: SO SR

V roku 2004 sa očakáva zvýšenie spotrebiteľskej ceny cukru návazne na intervenčnú cenu cukru, ktorá má hodnotu 63,19 € za 100 kg. V prvom polroku 2004 bola najvyššia v júli. Od januára mala rastúci trend, ktorý bol prerušený v mesiaci marec a apríl, kedy cena cukru klesla. Bolo to z dôvodu vyskladnenia zásob cukru a potreby jeho predaja pred vstupom do EÚ.

V hospodárskych rokoch 2001/2002 až 2005/2006 pre biely cukor:

- je stanovená intervenčná cena 63,19 €/100 kg,
- odvodená intervenčná cena sa stanoví každý rok pre každú z deficitných oblastí.

Pre hospodárske roky 2001/2002 až 2005/2006 je pre surový cukor stanovená intervenčná cena 52,37 €/100 kg.

## 2.8. Zahraničný obchod SR s cukrovou repou, cukrom a izoglukózou

V Slovenskej republike bol zahraničný trh s cukrom od 1.5.2001 do 30.4.2004 chránený dovoznými kvótami zabezpečovaný systémom neautomatických licencií pre dovoz cukru.

Z dôvodu oneskorenia dodania údajov ŠÚ SR o zahraničnom obchode po vstupe do EÚ nie je možné analyzovať zahraničný obchod za celý polrok, ale len do 30.4.2004.

V zahraničnom obchode Slovenskej republiky s cukrom v období od 1.1 do 30.4 2004 vývoz cukru do voľného obehu prevýšil dovoz o objem 997 ton, saldo má však zápornú hodnotu –8 375 tis. Sk. Oproti polroku 2003 sa za štyri mesiace roku 2004 doviezlo o 413 t cukru viac.

V prvej tretine roku 2004 sa celkom na Slovensko doviezlo 42 199 t cukru v hodnote 376 262 tis. Sk. Tento objem zahŕňa aj 36 946 t cukru určeného pre zušľacht'ovací styk.

Vývoz cukru sa realizoval v objeme 6 249 ton v hodnote 47 911 tis. Sk. Toto množstvo predstavuje 61,1% z vývozu cukru v prvom polroku 2003.

Priemerná cena za kilogram dovezeného cukru bola 8,9 Sk a priemerná vývozná cena za kg cukru bola 7,7 Sk.

Najviac cukru, 38,3% z celkového objemu sa tradične doviezlo z Nemecka v priemernej cene 7,57 Sk/kg. Nasleduje Poľsko s 37,9% s priemernou cenou 8,22 Sk/kg a Česká republika s 16,6% s cenou 10,10 Sk/kg.

Vývoz cukru zo Slovenska v najväčšom množstve smeroval do Poľska, a to 55,7% z celkového vývozu v priemernej cene 7,46 Sk/kg. Nasleduje Bosna a Hercegovina s 35,8% s priemernou cenou cukru 7,63 Sk/kg.

Slovensko má tradične v zahraničnom obchode s izoglukózou kladné saldo. V prvej tretine roka 2004 sa izoglukóza nedovážala, vývoz sa realizoval hlavne do Českej republiky, a to 62,9% z celkového objemu vývozu. Predstavuje to objem 2 115 t izoglukózy v cene 26 684 tis. Sk.

V zahraničnom obchode s melasou SR doviezla 309 t. Až 97,4% sa doviezlo z Maďarska. SR vyviezla 12 862 t tejto komodity, pričom 97,6% objemu smerovalo do Maďarska.

Podrobný zahraničný obchod s cukrovou repou a cukrami je uvedený v prílohe č. 1.

### Bilancia zahraničného obchodu SR so sladidlami a melasou od 1.1. do 30.4.2004

Slovak Foreign Trade Balance with Sweetening and Molasses from the January,1 till the April, 30, 2004

Tabuľka č. 12

Kód CS <sup>1</sup>	Komodita <sup>2</sup>	Dovoz <sup>3</sup> t	Vývoz <sup>4</sup> t	Rozdiel <sup>10</sup> t	Dovoz <sup>3</sup> tis. SK	Vývoz <sup>4</sup> tis. Sk	Saldo <sup>5</sup> tis. Sk
1212 91	Cukrová repa <sup>6</sup>	0	0	0	0	0	0
1701	Cukor <sup>7</sup>	42 199	6 249	-35 950	376 261	47 912	-328 349
1702	Ostatné cukry <sup>11</sup>	3 135	22 776	19 641	49 710	247 207	197 497
1702-4010,6010	Izoglukóza <sup>8</sup>	0	3 363	3 363	0	38 091	38 091
1703	Melasa <sup>9</sup>	309	12 862	12 533	1 931	29 073	27 142

Prameň: Colné riaditeľstvo SR<sup>12</sup>

1 Customs tariff book item; 2 Description; 3 Import; 4 Export; 5 Balance; 6 Sugar beet; 7 Sugar; 8 Izo-glucose; 9 Molasses; 10 Difference; 11 Other sugars 12 Source: Customs directorate of SR

### Bilancia zahraničného obchodu SR so sladidlami a melasou od 1.1. do 30.4.2004 s EÚ

Slovak Foreign Trade Balance with Sweetening and Molasses from the January,1 till the April, 30, 2004 with EU members

Tabuľka č. 13

Kód CS <sup>1</sup>	Komodita <sup>2</sup>	Dovoz <sup>3</sup> t	Vývoz <sup>4</sup> t	Rozdiel <sup>10</sup> t	Dovoz <sup>3</sup> tis. SK	Vývoz <sup>4</sup> tis. Sk	Saldo <sup>5</sup> tis. Sk
1212 91	Cukrová repa <sup>6</sup>	0	0	0	0	0	0
1701	Cukor <sup>7</sup>	16 148	0	-16 148	122 300	0	-122 300
1702	Ostatné cukry <sup>11</sup>	450	5 183	4 733	11 611	41 875	30 264
1702-4010,6010	Izoglukóza <sup>8</sup>	0	0	0	0	0	0
1703	Melasa <sup>9</sup>	0	0	0	0	0	0

Prameň: Colné riaditeľstvo SR<sup>12</sup>

1 Customs tariff book item; 2 Description; 3 Import; 4 Export; 5 Balance; 6 Sugar beet; 7 Sugar; 8 Izo-glucose; 9 Molasses; 10 Difference; 11 Other sugars; 12 Source: Customs directorate of SR

V zahraničnom obchode s cukrom v prvej tretine roku 2004 s krajinami EÚ-15 má SR záporné saldo vďaka dovozu cukru z Nemecka. Vývoz cukru do týchto krajín sa nerealizoval.

Kladnú bilanciu zahraničného obchodu s EÚ-15 má SR v komodite „ostatné cukry“, kde vývoz prevýšil dovoz 11,5 krát. Z celkového množstva smerovalo 97,1% tejto komodity do Rakúska.

## 2.9. Zahraničný obchod Slovenska s vybranými výrobkami obsahujúcimi sladidlá

V prvej tretine roku 2004 sa do SR doviezlo 60 596 t výrobkov obsahujúcich sladidlá, čo tvorí 71,2% z dovozu za polrok 2003. Vyviezlo sa 56 111 t, čo je 74,7% z vývozu za polrok 2003. Dovozy prevýšil vývoz o 4 485 t (+7,9%), v hodnotovom vyjadrení predstavuje saldo –883 642 tis. Sk.

Najväčší podiel na dovoze mali vody, a to 31,6%, nešpecifikované výrobky z obilia 13,9% a čokoláda 11,2%. Na vývoze sa 44,0% podieľala čokoláda a 31,7% vody. Kladné saldo v zahraničnom obchode s výrobkami obsahujúcimi sladidlá sa dosiahlo len pri čokoláde.

### Zahraničný obchod SR s výrobkami obsahujúcimi sladidlá od 1.1.2004 do 30.4.2004

Slovak Foreign Trade with Products Containing Sweetener from the January, 1<sup>st</sup> till the April, 30, 2004

Tabuľka č. 14

Kód CS <sup>1</sup>	Výrobok <sup>2</sup>	Dovoz <sup>3</sup>		Prepočet na t v ekvivalente cukru <sup>6</sup>	Vývoz <sup>4</sup>		Prepočet na t v ekvivalente cukru <sup>6</sup>
		t	tis. Sk <sup>5</sup>		t	tis. Sk <sup>5</sup>	
0402	Mlieko a smotana <sup>7</sup>	455	31 895	184	467	12 498	201
0403	Jogurt <sup>8</sup>	3 527	111 060	557	2 413	69 608	360
0404	Srvátka <sup>9</sup>	173	14 931	61	36	280	13
0811	Ovocie s cukrom <sup>10</sup>	163	9 210	33	63	1 775	13
1704	Cukrovinky bez kaka <sup>11</sup>	3797	271 230	2 266	823	89 047	477
1806	Čokoláda <sup>12</sup>	6 773	624 485	1 921	24 674	888 212	11 020
1901	Sladový výťažok <sup>13</sup>	4 944	256 420	1 666	1 083	79 582	358
1904	Potraviny z obilia <sup>14</sup>	1 230	89 285	123	206	18 902	21
1905	Pekárske výrobky <sup>15</sup>	2 555	182 991	1 303	1 207	69 614	671
2006	Zelenina a ovocie konzervované cukrom <sup>16</sup>	28	2 981	16	0	0	0
2007	Džemy, lekváre <sup>17</sup>	1 021	41 410	523	174	5 245	62
2008	Ovocie konzervované cukrom <sup>18</sup>	5 786	154 631	578	1 593	33 285	159
2009	Ovocné a zeleninové šťavy <sup>19</sup>	1 313	43 510	368	29	836	9
2105	Zmrzlina <sup>20</sup>	982	52 181	231	134	10 099	28
2106	Nešpecifikované potraviny z obilia <sup>21</sup>	8 400	305 794	1 319	5 431	99 293	658
2202	Vody <sup>22</sup>	19 119	258 598	1 912	17 778	202 427	1 778
2205	Vermút a ochutené vína <sup>23</sup>	330	13 733	16	0	0	0
	<i>Spolu</i> <sup>24</sup>	<i>60 596</i>	<i>2 464 345</i>	<i>13 077</i>	<i>56 111</i>	<i>1 580 703</i>	<i>15 828</i>

Prameň: Colné riaditeľstvo SR<sup>26</sup>

1 Code; 2 Product; 3 Import; 4 Export; 5 th. SKK; 6 Calculation per tons in sugar equivalent sugar; 7 Milk and cream; 8 Yoghurt; 9 Whey; 10 Fruit with sugar 11 Confectionery without cocoa; 12 Chocolate; 13 Malt extract; 14 Cereals food-stuff; 15 Bakery product; 16 Vegetable and fruit preserved by sugar; 17 Jams; 18 Preserved bottled fruit; 19 Fruit and vegetables juices; 20 Ice-cream; 21 Non-specific cereals food-stuff; 22 Syrups; 23 Vermut and flavoured wines; 24 Total; 22 Data of MA SR; 25 Other sugar; 26 Source: Customs directorate SR

## Zahraničný obchod SR s výrobkami obsahujúcimi sladidlá od 1.12.2004 do 30.4.2004 s EÚ

Slovak Foreign Trade with Products Containing Sweetener from the January,1 till the April,30, 2004 with EU members

Tabuľka č. 15

Kód CS <sup>1</sup>	Výrobok <sup>2</sup>	Dovoz <sup>3</sup>		Prepočet na t v ekvivalente cukru <sup>6</sup>	Vývoz <sup>4</sup>		Prepočet na t v ekvivalente cukru <sup>6</sup>
		t	tis. Sk <sup>5</sup>		t	tis. Sk <sup>5</sup>	
0402	Mlieko a smotana <sup>7</sup>	0	0	0	0	0	0
0403	Jogurt <sup>8</sup>	888	24 162	192	0	0	0
0404	Srvátka <sup>9</sup>	4	392	1	0	0	0
0811	Ovocie s cukrom <sup>10</sup>	6	530	1	0	0	0
1704	Cukrovinky bez kaka <sup>11</sup>	763	105	453	110	16 363	64
1806	Čokoláda <sup>12</sup>	1 768	215 628	493	2 032	269 850	487
1901	Sladový výťažok <sup>13</sup>	3 261	162 409	1 096	15	1 541	5
1904	Potraviny z obilia <sup>14</sup>	226	14 319	23	0	0	0
1905	Pekárske výrobky <sup>15</sup>	435	61 940	201	198	13 571	138
2006	Zelenina a ovocie konzervované cukrom <sup>16</sup>	8	1 964	5	0	0	0
2007	Džemy, lekváre <sup>17</sup>	48	4 131	18	0	0	0
2008	Ovocie konzervované cukrom <sup>18</sup>	407	20 720	40	16	4 257	2
2009	Ovocné a zeleninové šťavy <sup>19</sup>	89	4 082	20	0	0	0
2105	Zmrzlina <sup>20</sup>	62	4 030	15	0	0	0
2106	Nešpecifikované potraviny z obilia <sup>21</sup>	1 336	119 414	384	73	5 698	17
2202	Vody <sup>22</sup>	3 341	75 759	334	5 748	77 909	575
2205	Vermút a ochutené vína <sup>23</sup>	291	12 966	15	0	0	0
	<i>Spolu</i> <sup>24</sup>	<i>12 933</i>	<i>722 551</i>	<i>3 291</i>	<i>8 192</i>	<i>389 189</i>	<i>1 288</i>

Prameň: Colné riaditeľstvo SR<sup>26</sup>

1 Code; 2 Product; 3 Import; 4 Export; 5 th. SKK; 6 Calculation per tons in sugar equivalent sugar; 7 Milk and cream; 8 Yoghurt; 9 Whey; 10 Fruit with sugar 11 Confectionery without cocoa; 12 Chocolate; 13 Malt extract ; 14 Cereals food-stuff; 15 Bakery product; 16 Vegetable and fruit preserved by sugar; 17 Jams; 18 Preserved bottled fruit; 19 Fruit and vegetables juices; 20 Ice-cream; 21 Non-specific cereals food-stuff; 22 Syrups; 23 Vermut and flavoured wines; 24 Total; 25 Data of MA SR; 26 Source: Customs directorate SR

V zahraničnom obchode s výrobkami obsahujúcimi sladidlá s krajinami EÚ Slovensko od začiatku roka do konca apríla 2004 doviezlo 12 933 t tejto komodity. Vyviezlo 8 192 t, čo je 63,3% z dovozu.

Najväčší podiel na dovoze z krajín EÚ mali vody (25,8%), sladový výťažok (25,2%), čokoláda (13,7%) a nešpecifikované potraviny z obilia (10,3%). Najväčší podiel na vývoze mali vody (70,2%) a čokoláda (24,8%).

Najvýznamnejším obchodným partnerom je Nemecko (44,1% dovozu a 12,4% vývozu). Hlavným sortimentom dovozu je sladový výťažok (48,2%) a jogurt (12,4%). Druhým významnejším partnerom je Rakúsko (20,3% dovozu a 16,4% vývozu). Hlavný sortiment dovozu z tejto krajiny tvoria vody (56,5%).

Najväčší podiel (33,1%) na vývoze do krajín EÚ smeroval do Švédska. Hlavný podiel mali vody. V poradí druhým odberateľom je Francúzsko (22,4%) a tretím Rakúsko (16,4%). Do týchto krajín sa vyviezla hlavne čokoláda.

Použité koeficienty na prepočet objemu výrobkov na objem cukru sú z Eurostat-u.

### 3. Situácia na trhu v EÚ

Cukrová repa sa v EÚ-15 pestuje vo všetkých krajinách, okrem Luxemburska, na výmere 1,8 mil. ha, čo predstavuje 1,2% z celkovej využívanej poľnohospodárskej plochy. Produkcia cukrovej repy činí 1,6-1,8% poľnohospodárskej produkcie EÚ. Viac ako polovica produkcie repy pochádza z Francúzska a Nemecka. S desiatimi prístupujúcimi krajinami vzrastie plocha cukrovej repy asi o 30% a produkcia cukru o 15%.

#### Zberové plochy cukrovej repy (tis. ha)

Sugar Beet Harvested Area (th. ha)

Tabuľka č. 16

Štát <sup>1</sup>	2002-03	2003-04	2004-05*
Rakúsko <sup>2</sup>	44	43	45
Belgicko-Luxembursko <sup>3</sup>	98	93	90
Dánsko <sup>4</sup>	58	58	56
Fínsko <sup>5</sup>	32	30	31
Francúzsko <sup>6</sup>	399	367	345
Nemecko <sup>7</sup>	455	444	440
Grécko <sup>8</sup>	41	39	36
Írsko <sup>9</sup>	31	32	31
Taliansko <sup>10</sup>	246	214	180
Holandsko <sup>11</sup>	109	103	99
Portugalsko <sup>12</sup>	9	7	9
Španielsko <sup>13</sup>	115	100	110
Švédsko <sup>14</sup>	54	50	48
Veľká Británia <sup>15</sup>	148	140	142
<b>EÚ-15</b>	<b>1 839</b>	<b>1 720</b>	<b>1 662</b>
Česká republika <sup>16</sup>	-	-	70
Litva <sup>17</sup>	-	-	25
Lotyšsko <sup>18</sup>	-	-	15
Maďarsko <sup>19</sup>	-	-	69
Poľsko <sup>20</sup>	-	-	280
Slovensko <sup>21</sup>	-	-	34
Slovinsko <sup>22</sup>	-	-	6
<b>EÚ-25</b>	-	-	<b>2 161</b>

\* prvý odhad<sup>23</sup>

Prameň: Rynek cukru, F. O. Licht<sup>24</sup>

1 State; 2 Austria; 3 Belgium-Luxemburg; 4 Denmark; 5 Finland; 6 France; 7 Germany; 8 Greece; 9 Spain; 10 Italy; 11 Netherland; 12 Portugal cont.; 13 Spain; 14 Sweden; 15 Great Britain; 16 Czech republic; 17 Lithuania; 18 Latvia; 19 Hungary; 20 Poland; 21 Slovakia; 22 Slovenia; 23 First estimate; 24 Source Sugar market, F. O. Licht

Z 10 nových členských štátov sa cukrová repa nepestuje v Estónsku, na Cypre a Malte.

V roku 2004-2005 sa očakáva zníženie plochy členov bývalej EÚ-15 na 1 662 tis. ha a zberová plocha nových členov EÚ-25 sa odhaduje na 2 178 tis. ha. Celková produkcia cukru sa v roku 2004-2005 odhaduje na 19 459 tis. t. Toto množstvo je porovnateľné s produkciou cukru Severnej a Strednej Ameriky, ale nižšie ako produkcia Brazílie.

### Produkcia cukrovej repy v tis. t

Sugar Beet Production in th Tonns

Tabuľka č. 17

Štát <sup>1</sup>	1998-99	1999-00	2000-01	2001-02	2002-03
Rakúsko <sup>2</sup>	3 314	3 217	2 560	2 773	3 043
Belgicko-Luxembursko <sup>3</sup>	5 366	7 112	5 311	5 614	6 537
Dánsko <sup>4</sup>	3 486	3 543	3 345	3 149	3 385
Fínsko <sup>5</sup>	897	1 172	1 046	1 070	1 066
Francúzsko <sup>6</sup>	31 156	32 919	31 121	26 841	33 450
Nemecko <sup>7</sup>	26 787	27 578	27 870	24 730	26 794
Grécko <sup>8</sup>	2 195	2 389	3 033	2 882	2 715
Írsko <sup>9</sup>	1 375	1 440	1 410	1 370	1 313
Taliansko <sup>10</sup>	13 382	14 505	11 569	11 107	12 726
Holandsko <sup>11</sup>	5 505	7 317	6 727	5 947	6 250
Portugalsko <sup>12</sup>	188	507	462	278	644
Španielsko <sup>13</sup>	8 866	8 162	8 254	6 775	8 040
Švédsko <sup>14</sup>	2 571	2 753	2 602	2 659	2 664
Veľká Británia <sup>15</sup>	10 002	10 584	9 079	8 335	9 435
<b>EÚ</b>	<b>115 090</b>	<b>123 198</b>	<b>114 389</b>	<b>103 530</b>	<b>118 061</b>

Prameň: FAOSTAT<sup>16</sup>

1 State; 2 Austria; 3 Belgium-Luxemburg; 4 Denmark; 5 Finland; 6 France; 7 Germany; 8 Greece; 9 Spain; 10 Italy; 11 Netherland; 12 Portugal cont.; 13 Spain; 14 Sweden; 15 Great Britain; 16 Source FAOSTAT

### Bilancia cukrovej repy v tis. t

Sugar Beet Balance in th Tonns

Tabuľka č. 18

Ukazovateľ <sup>1</sup>	1998	1999	2000	2001	2002
Produkcia <sup>2</sup>	115 090	123 198	114 390	103 531	118 061
Zmena zásob <sup>3</sup>	-1	-578	805	-350	-305
Dovoz <sup>4</sup>	133	74	72	88	99
<b>Celková ponuka<sup>5</sup></b>	<b>115 222</b>	<b>122 694</b>	<b>115 267</b>	<b>103 269</b>	<b>117 855</b>
Domáca spotreba <sup>6</sup>	115 201	122 672	115 240	103 246	117 824
- potravinárska <sup>7</sup>	111 339	118 830	111 816	100 940	115 395
- krmna <sup>8</sup>	582	366	84	228	240
Vývoz <sup>9</sup>	21	22	26	22	30
Ostatné použitie <sup>10</sup>	3 085	3 229	3 126	1 855	1 957
Straty <sup>11</sup>	195	247	215	223	233
<b>Celkové použitie<sup>12</sup></b>	<b>115 222</b>	<b>122 694</b>	<b>115 267</b>	<b>103 269</b>	<b>117 855</b>

Prameň: FAOSTAT

1 Indicator; 2 Production; 3 Stock change; 4 Import; 5 Total supply; Domestic supply; 7 Food manufacture; 8 Feed; 9 Export; 10 Other uses; 11 Losses; 12 Total uses; 13 Source FAOSTAT

**Produkcia cukru v tis. t**

Sugar Production in th. Tonns

Tabuľka č. 19

Štát <sup>1</sup>	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Rakúsko <sup>2</sup>	533	545	447	460	495	418
Belgicko-Luxembursko <sup>3</sup>	863	1 187	1 023	913	1 092	1 171
Dánsko <sup>4</sup>	585	600	595	474	566	535
Fínsko <sup>5</sup>	125	180	144	141	161	136
Francúzsko <sup>6</sup>	4 637	4 915	4 590	3 962	5 139	4 282
Nemecko <sup>7</sup>	4 388	4 784	4 765	4 066	4 395	4 158
Grécko <sup>8</sup>	218	252	400	342	321	223
Írsko <sup>9</sup>	238	235	238	216	215	224
Taliansko <sup>10</sup>	1 735	1 835	1 687	1 395	1 532	978
Holandsko <sup>11</sup>	897	1 217	1 153	1 036	1 112	1 174
Portugalsko <sup>12</sup>	23	76	60	84	65	56
Španielsko <sup>13</sup>	1 327	1 260	1 243	1 083	1 312	994
Švédsko <sup>14</sup>	400	448	448	436	469	452
Veľká Británia <sup>15</sup>	1 565	1 683	1 440	1 222	1 430	1 400
<b>EÚ</b>	<b>17 534</b>	<b>19 217</b>	<b>18 233</b>	<b>15 830</b>	<b>18 304</b>	<b>16 201</b>

Prameň: FAOSTAT<sup>16</sup>

1 State; 2 Austria; 3 Belgium-Luxemburg; 4 Denmark; 5 Finland; 6 France; 7 Germany; 8 Greece; 9 Spain; 10 Italy; 11 Netherland; 12 Portugal cont.; 13 Spain; 14 Sweden; 15 Great Britain; 16 Source FAOSTAT

Produkcia cukru v EÚ-15 sa dlhodobo pohybuje medzi 15–19 mil. t a v dôsledku systému produkčných kvót je stabilná. Cukor sa produkuje v 135 cukrovaroch a šiestich rafinériách, ktoré sú vlastníctvom 30 spoločností. EÚ je významným dovozcom surového cukru a vývozcom bieleho cukru, ale vývoz cukru prevažuje (čistý vývozca). Cukor tvorí 2–3,5% z poľnohospodárskeho vývozu. Aktívne saldo bilancie obchodu s cukrom tvorí 15–20% z celkovej produkcie cukru. Vo svetovom meradle sa v poslednej dobe EÚ podieľa na produkcii 13%, na spotrebe 12%, na vývoze 15% a na dovoze 5%. Od roku 1996 Brazília a India postupne zaujali čelnú pozíciu vo svetovej výrobe cukru, ktorú pred tým zaujímala EÚ.

Priemerná spotreba cukru v rokoch 1998 až 2001 v krajinách EÚ bola 33,1 kg/osoba/rok. Spotreba v jednotlivých štátoch je rôzna, rozdiel medzi nimi je 24,9 kg. Najmenšia spotreba cukru je v Taliansku, naopak, najviac cukru sa skonzumuje v Belgicku-Luxembursku.

## Spotreba cukru v kg na obyvateľa

Sugar Consumption in kg per Capita

Tabuľka č. 20

Štát <sup>1</sup>	1998	1999	2000	2001	priemer 93-01
Rakúsko <sup>2</sup>	40,1	39,5	40,0	39,3	39,7
Belgicko-Luxembursko <sup>3</sup>	47,9	47,8	50,5	48,8	48,8
Dánsko <sup>4</sup>	36,0	34,0	34,6	40,1	36,2
Fínsko <sup>5</sup>	34,9	33,8	33,8	33,7	34,1
Francúzsko <sup>6</sup>	34,0	34,4	33,7	33,1	33,8
Nemecko <sup>7</sup>	32,6	33,1	35,1	33,1	33,5
Grécko <sup>8</sup>	30,2	31,2	35,5	34,8	32,9
Írsko <sup>9</sup>	32,2	33,1	33,0	32,3	32,7
Taliansko <sup>10</sup>	25,4	22,9	24,2	22,9	23,9
Holandsko <sup>11</sup>	33,5	33,2	33,2	32,3	33,1
Portugalsko <sup>12</sup>	29,2	28,9	30,5	30,8	29,9
Španielsko <sup>13</sup>	29,4	29,6	32,2	30,9	30,5
Švédsko <sup>14</sup>	41,2	41,6	41,9	44,2	42,2
Veľká Británia <sup>15</sup>	36,0	38,0	35,5	36,0	36,4
<b>EÚ</b>	<b>32,7</b>	<b>32,7</b>	<b>33,8</b>	<b>33,0</b>	<b>33,1</b>

Prameň: FAOSTAT<sup>16</sup>

1 State; 2 Austria; 3 Belgium-Luxemburg; 4 Denmark; 5 Finland; 6 France; 7 Germany; 8 Greece; 9 Spain; 10 Italy; 11 Netherland; 12 Portugal cont.; 13 Spain; 14 Sweden; 15 Great Britain; 16 Source FAOSTAT

Podľa údajov Nemeckej štatistickej ročenky priemerná spotreba cukru v štátoch EÚ v hospodárskom roku 2001-02 bola 33,0 kg na obyvateľa, čo predstavuje medziročný zníženie o 0,8 kg (-2,4%). Vysokú spotrebu cukru na obyvateľa za rok vykázalo Belgicko/Luxembursko (48,8 kg), Švédsko (44,2 kg) a Dánsko (40,1 kg). Najnižšiu spotrebu cukru mali v Taliansku (22,9 kg) a Portugalsku (30,8 kg).

## Bilancia cukru v roku 2003-2004

Balance of Sugar in the 2003-2004

Tabuľka č. 21

Celková ponuka <sup>1</sup>	mil. t	Celkové použitie <sup>2</sup>	mil. t
Produkcija repného cukru (kvóta A+B) <sup>3</sup>	13,7	Celková spotreba <sup>8</sup>	12,9
Dovoz surového trstinového cukru k rafinácii (preferenčné kvóty) <sup>4</sup>	1,7	Vývoz cukru vo výrobkoch <sup>9</sup>	0,8
C cukor (produkcia nad kvótu z minulého roka) <sup>5</sup>	3,8	Reexport (rafinovaný trstinový cukor) <sup>10</sup>	1,6
Dovoz bieleho cukru <sup>6</sup>	0,5	Subvencovaný vývoz <sup>11</sup>	1,2
Cukor vo výrobkoch <sup>7</sup>	0,6	C cukor (nesubvencovaný vývoz+ prevod do ďalšieho roku) <sup>12</sup>	3,8
<i>Spolu</i> <sup>13</sup>	<i>20,3</i>	<i>Spolu</i> <sup>13</sup>	<i>20,3</i>

Prameň: EK, VÚZe<sup>14</sup>

1 Total supply; 2 Total used; 3 Beet sugar production (quota A+B); 4 Raw cane sugar import for sugar-refinery; (preferential quotas); 5 C-sugar (production above last year quotas); 6 White sugar import; 7 Sugar in products; 8 Total consumption; 9 Export of sugar products; 10 Reexport; (refined cane sugar); 11 Spoon-fed export; 12 C.sugar (non-spoon-fed export+transfer to another year); 13 Total; 14 Source: EK, MA CR

V roku 2001 bol otvorený trh EÚ pre kvótované preferenčné dovozy cukru za platné ceny v EÚ západobalkánskym krajinám za podmienky pôvodu cukru z domácej cukrovej repy. Táto podmienka často nebola splnená. Z balkánskych krajín bolo bez cla vyvezených viac ako 200 tis. t cukru do EÚ do mája 2003, kedy tieto dovozy EÚ zastavila. V júli však tieto dovozy opäť povolila s platnosťou do 7 augusta 2004.

EK koncom novembra 2003 rozhodla, že nebudú naďalej udeľované subvencie na vývoz cukru do krajín, ktoré vstúpili do EÚ v máji. Dôvodom tohto opatrenia bolo zamedzenie špekulatívneho obchodovania s cukrom v nových členských krajinách po vstupe do EÚ.

Obmedzenie týkajúce sa subvencovania vývozu cukru vyplývajúce z Dohody o poľnohospodárstve v rámci WTO o otvorení trhu Spoločenstva pre balkánske štáty so sebou prinieslo zvýšenú ponuku cukru, a tým nutnosť zníženia kvót cukru v EÚ.

### Kvóty cukru „A“ a „B“ v roku 2003-04 po redukcii (t bieleho cukru)

Sugar “A” and “B” Quotas in the Year 2003 –04 after Reduction (white sugar tonns)

Tabuľka č. 22

Regióny <sup>1</sup>	Kvóta <sup>2</sup> „A“	Zníženie <sup>3</sup> „A“	Kvóta <sup>2</sup> „B“	Zníženie <sup>3</sup> „B“
Dánsko <sup>4</sup>	319,738,0	5 622,0	94 089,2	1 656,3
Nemecko <sup>5</sup>	2 566 456,9	46 456,4	789 687,7	14 294,5
Grécko <sup>6</sup>	286 085,5	2 552,5	28 608,6	255,2
Španielsko <sup>7</sup>	951 614,8	5 467,6	39 650,8	227,7
Francúzsko kontinentálne <sup>8</sup>	2 492 424,1	44 063,3	739 191,4	13 068,1
Francúzske zámorské departmenty <sup>9</sup>	429 884,2	3 987,8	45 946,2	426,3
Írsko <sup>10</sup>	179 543,3	1 601,9	17 954,3	160,2
Taliansko <sup>11</sup>	1 293 857,5	17 046,4	243 333,4	3 205,9
Holandsko <sup>12</sup>	673 079,0	11 033,4	177 536,9	2 910,2
Rakúsko <sup>13</sup>	309 343,6	4 685,3	72 203,9	1 093,6
Portugalsko kontinent. <sup>14</sup>	62 900,2	480,0	3 290,1	47,9
Autonómna oblasť Azorské ostrovy <sup>15</sup>	8 968,2	80,0	896,7	8,1
Fínsko <sup>16</sup>	131 631,9	1 174,4	13 163,0	117,4
Švédsko <sup>17</sup>	331 823,6	2 960,6	33 181,9	296,1
Belgicko-Luxembursko <sup>18</sup>	665 358,3	9 547,2	142 856,2	2 049,9
Veľká Británia <sup>19</sup>	1 025 961,6	9 153,8	102 596,1	915,4

Prameň: EK- Nariadenie ES č. 1739/2003, MZe CR<sup>20</sup>

1 Regions; 2 Quota; 3 Reduction; 4 Denmark; 5 Germany; 6 Greece; 7 Spain; 8 France cont, 9 France departments; 10 Ireland; 11 Italy; 12 Netherland; 13 Austria; 14 Portugal cont.; 15 The Azores; 16 Finland; 17 Sweden; 18 Belgium-Luxemburg; 19 Great Britain, 20 Source: Commission Regulation (EC) No 1739/2003, MA CR

## 4. Svetový trh s cukrom

### Produkcia a spotreba cukru vo sete (v hodnote surového cukru)

World Sugar Production and Usage (in value of row sugar)

Tabuľka č. 23

	Produkcia <sup>1</sup> (mil. t)		Zmena <sup>2</sup> (%)	Použitie <sup>3</sup> (mil. t)		Zmena <sup>2</sup> (%)	Prebytok <sup>4</sup> (+)	
	2002-03	2003-04	2003-04/ 2002-04	2002-03	2003-04	2003-04/ 2002-04	nedostatok <sup>5</sup> (-) (mil.t)	
							2002-04	2003-05
<b>Európa</b> <sup>6</sup>	28,60	26,31	92,0	33,32	33,76	101,3	-4,72	-7,45
- z toho: západná <sup>7</sup>	21,24	18,77	88,4	17,99	18,09	100,6	3,25	0,68
- v tom EÚ <sup>8</sup>	18,17	16,40	90,3	14,64	14,68	100,3	3,53	1,72
východná <sup>9</sup>	7,36	7,54	102,4	15,33	15,67	102,2	-7,97	-8,13
<b>Afrika</b> <sup>10</sup>	9,89	10,04	101,5	13,25	13,66	103,1	-3,36	-3,62
<b>Sev. a Str. Amerika</b> <sup>11</sup>	19,47	20,83	107,0	18,72	18,90	101,0	0,75	1,93
- z toho USA <sup>12</sup>	7,40	8,18	110,5	9,12	9,13	100,1	-1,72	-0,95
Kuba <sup>13</sup>	2,22	2,30	103,6	0,64	0,66	103,1	1,58	1,64
<b>Južná Amerika</b> <sup>14</sup>	31,91	35,18	110,2	16,42	16,87	102,7	15,49	18,31
- z toho Brazília <sup>15</sup>	24,40	27,37	112,2	9,87	10,16	102,9	14,53	17,21
<b>Ázia</b> <sup>16</sup>	53,28	48,35	90,7	56,62	58,83	103,9	-3,34	-10,48
-z toho India <sup>17</sup>	21,90	18,04	82,4	19,37	19,92	102,8	2,53	-1,88
<b>Oceánia</b> <sup>18</sup>	5,62	5,48	97,5	1,52	1,53	100,7	4,10	3,95
<b>Svet</b> <sup>19</sup>	148,77	146,20	98,3	139,84	143,56	102,7	8,93	2,64

Prameň: Rynek cukru, F.O.Licht<sup>20</sup>

1 Production; 2 Change; 3 Usage; 4 Overplus; 5 Minus; 6 Europe; 7 from which: west; 8 in that EU; 9 east; 10 Africa; 11 North and Middle America; 12 from which USA; 13 Cuba; 14 South America; 15 from which Brazil; 16 Asia; 17 from which India; 18 Oceania; 19 World; 20 Source: Sugar market, F. O. Licht

Produkcia cukru vo svete sa v roku 2003-04 medziročne znížila o 2,57 mil. t (-1,7%) na hodnotu 146,20 mil. t (v hodnote surového cukru). Napriek tomu je táto produkcia druhá najvyššia, a preto sa svetové zásoby cukru znížia len nepatrne. Vývoj produkcie cukru v jednotlivých regiónoch bol nerovnomerný. Zatiaľ čo v Južnej Amerike sa produkcia cukru zvýšila medziročne o cca 3,3 mil. t, v EÚ a zvlášť v Ázii produkcia významne poklesne. Najvyšší medziročný nárast produkcie bude v roku 2003-04 v Brazílii (cca 3 mil. t), naopak, najväčší pokles bude zaznamenaný v Číne (-1,2 mil. t) a v Indii (cca -4 mil. t).

Spotreba cukru vo svete zaznamená nárast o 3,7 mil. t na odhadovaných 143,56 mil. t. Napriek tomu, že spotreba cukru vo svete má rastúci trend, za produkciou zaostáva. Zásoby cukru sa zvyšujú, ku koncu roka 2003-04 dosiahnu 67,20 mil. t (46,8% z celkovej spotreby). Najvyššie zásoby cukru sú v Indii, ale najvyšší nárast zásob sa očakáva v Brazílii. Z toho vyplýva, že sa neočakáva výraznejší nárast svetovej ceny cukru. Spotreba cukru v jednotlivých svetových regiónoch je rôzna. Zatiaľ, čo v Južnej Amerike a v Oceánii sa spotreba cukru na jedného obyvateľa pohybuje nad hranicou 45 kg, v Ázii a v Afrike je to 15–16 kg.

## Spotreba cukru na jedného obyvateľa podľa regiónov (v hodnote surového cukru)

Sugar Consumption per Capita by Regions (in value of raw sugar)

Tabuľka č. 24

	1999-00	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04
Západná Európa <sup>1</sup>	37,05	36,63	36,93	37,19	37,24
Východná Európa <sup>2</sup>	38,29	40,11	39,49	39,54	40,40
Afrika <sup>3</sup>	14,58	14,82	15,01	15,61	15,75
Severná a Stredná Amerika <sup>4</sup>	37,43	37,27	38,01	37,07	37,13
Južná Amerika <sup>5</sup>	44,90	44,36	44,83	45,09	45,76
Ázia <sup>6</sup>	14,00	14,34	15,09	15,55	16,04
Oceánia <sup>7</sup>	43,71	41,75	49,50	47,66	47,61
Svetový priemer <sup>8</sup>	21,25	21,47	22,01	22,34	22,71

Prameň: F. O. Licht

1 West Europe; 2 East Europe; 3 Africa; 4 North and Middle America; 5 South America; 6 Asia; 7 Oceania; 8 World average; Source: F. O. Licht

Obrovské rozdiely v spotrebe cukru vo svete dosvedčujú i to, že svetový priemer dosahuje iba polovicu priemernej spotreby v Južnej Amerike.

## Spotreba cukru na obyvateľa vo svete (v ekvivalente surového cukru)

World Sugar per Capita Consumption (in raw sugar equivalent)

Tabuľka č. 25

	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04*	2004-05**	2005-06**
Austrália <sup>1</sup>	56,4	58,2	58,2	60,5	60,3	60,3
Kanada <sup>2</sup>	40,4	40,5	40,6	40,2	40,2	40,3
EÚ 15	38,1	28,8	38,5	37,3	36,9	36,5
EÚ 25	-	-	-	46,2	45,3	44,8
Japonsko <sup>3</sup>	19,1	19,1	19,4	19,5	19,7	19,9
Kórea <sup>4</sup>	26,4	27,3	27,7	27,9	28,2	28,5
Mexiko <sup>5</sup>	46,6	47,9	48,0	51,9	52,0	52,1
USA	33,5	32,1	32,0	31,5	31,5	31,5
Argentína <sup>6</sup>	41,3	39,8	38,2	37,5	37,5	37,6
Brazília <sup>7</sup>	54,9	55,1	55,2	57,5	58,3	59,1
Čína <sup>8</sup>	6,9	7,2	7,6	8,6	8,7	8,8
Kuba <sup>9</sup>	60,6	58,4	60,5	61,2	62,3	63,6
India	17,1	17,5	17,9	19,5	19,7	19,9
Rusko <sup>10</sup>	46,9	47,6	48,2	47,0	47,9	48,9
Južná Afrika <sup>11</sup>	38,4	36,9	36,8	36,4	37,1	37,8
Thajsko <sup>12</sup>	31,0	31,9	31,5	32,8	33,1	33,8

\* odhad<sup>13</sup>

\*\* prognóza<sup>14</sup>

Prameň: OECD<sup>15</sup>

1 Australia; 2 Canada; 3 Japan; 4 Korea; 5 Mexico; 6 Argentina; 7 Brazil; 8 China; 9 Cuba; 10 Russia; 11 South africa; 12 Thailand; 13 Estimate; 14 Prognosis; 15 Source: OECD

### Ceny FOB surového cukru - New York (USD/t)

Raw Sugar Prices FOB – New York (USD/t)

Tabuľka č. 26

Rok/mesiac <sup>1</sup>	1999	2000	2001	2002	2003	2004
I	196,5	123,0	234,5	175,3	184,0	141,5
II	155,7	121,3	226,5	150,2	201,6	154,4
III	136,2	120,9	213,2	160,1	187,5	181,5
IV	121,0	140,6	201,7	156,9	174,5	180,9
V	127,4	164,4	220,9	161,5	163,3	176,6
VI	148,1	189,8	215,6	155,7	151,3	
VII	135,1	221,6	210,8	176,6	158,2	
VIII	139,7	224,8	192,8	173,0	161,2	
IX	152,9	228,0	189,0	188,0	147,6	
X	152,2	243,1	156,9	194,6	148,6	
XI	145,2	221,1	171,9	196,6	150,5	
XII	132,3	226,7	176,7	197,3	153,1	

Prameň: Rynek cukru, F. O. Licht<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Year/month; <sup>2</sup> Source: Sugar market, F. O. Licht

### Ceny FOB bieleho cukru - Londýn (USD/t)

White Sugar Prices FOB – London (USD/t)

Tabuľka č. 27

Rok/mesiac <sup>1</sup>	1999	2000	2001	2002	2003	2004
I	242,1	169,7	248,4	261,7	228,4	201,8
II	231,8	168,9	234,8	237,8	244,3	210,3
III	216,5	172,2	226,1	238,6	231,4	233,5
IV	193,9	189,6	231,8	221,5	223,6	246,6
V	201,6	201,8	259,2	227,3	219,2	237,6
VI	219,4	134,1	279,4	220,1	212,8	236,5
VII	208,1	250,3	277,6	225,7	217,0	260,5
VIII	198,1	271,0	266,3	227,4	215,1	260,4
IX	182,2	258,6	235,1	213,5	197,4	245,7
X	172,9	259,8	225,8	214,8	184,9	
XI	170,3	242,5	248,5	223,9	191,4	
XII	167,7	214,5	254,2	226,4	203,0	

Prameň: Rynek cukru, F. O. Licht<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Year/month; <sup>2</sup> Source: Sugar market F. O. Licht

Na medzinárodnom trhu s cukrom je situácia dosť komplikovaná. Veľa regiónov sveta – importérov dosiahlo vzrast produkcie cukru, ako napr. USA a východoeurópske štáty. Produkcia cukru vzrástla i v krajinách, ktoré sú tradičnými exportérmi cukru, hlavne v Južnej Amerike. To sa prejavilo v poklese cien cukru. Vplyv na formovanie situácie na trhu s cukrom malo obmedzenie exportu v EÚ. Následne po zbere repy v decembri 2003 a v januári 2004 cena bieleho cukru vzrástla. Ceny bieleho cukru vzrástli zo 185 USD/t v októbri 2003 na 200 USD/t v apríli 2004.

## Cukrovarnícka štatistika vo svete (v ekvivalente surového cukru)

Sugar Statistic in the World (in raw sugar equivalent)

Tabuľka č. 28

	MJ <sup>1</sup>	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04*	2004-05**	2005-06**
<b>Austrália<sup>2</sup></b>							
Produkcja <sup>3</sup>	1 000 t	4 536	4 987	5 374	5 106	5 334	5 334
Spotreba <sup>4</sup>	2 000 t	1 084	1 135	1 151	1 201	1 208	1 217
Export, surový cukor <sup>5</sup>	3 000 t	3 013	3 606	4 223	3 727	4 101	4 080
Export, biely cukor <sup>6</sup>	4 000 t	100	137	116	115	122	129
Konečné zásoby <sup>7</sup>	5 000 t	1 757	1 870	1 757	2 271	2 180	2 093
Cena, surový cukor <sup>8</sup>	AUD/t	378,6	323,6	204,6	240,6	241,0	298,8
Cena, biely cukor <sup>9</sup>							
<b>Kanada<sup>10</sup></b>							
Produkcja <sup>3</sup>	1 000 t	121	87	87	98	105	105
Import, surový cukor <sup>11</sup>	1 000 t	1 186	1 093	1 136	1 139	1 151	1 158
Import, biely cukor <sup>12</sup>	1 000 t	58	35	113	44	44	48
Spotreba <sup>4</sup>	1 000 t	1 243	1 255	1 269	1 275	1 583	1 292
Konečné zásoby <sup>7</sup>	1 000 t	268	210	262	289	257	252
<b>EU 25</b>							
Produkcja <sup>3</sup>	1 000 t	-	-	-	21 156	21 160	20 980
- EÚ 15	1 000 t	18 068	16 055	18 536	17 808	18 098	18 030
- EÚ 10	1 000 t	-	-	-	3 348	3 062	2 950
Import, surový cukor <sup>11</sup>	1 000 t	-	-	-	1 746	1 753	1 753
- EÚ 15	1 000 t	1 624	1 647	1 675	-	-	-
Spotreba <sup>4</sup>	1 000 t	-	-	-	17 527	17 228	17 062
- EÚ 15	1 000 t	14 305	14 592	14 465	14 133	14 202	13 908
- EÚ 10	1 000 t	-	-	-	3 393	3 208	3 155
Export, biely cukor <sup>6</sup>	1 000 t	-	-	-	6 014	6 052	6 085
- EÚ 15	1 000 t	6 203	6 060	5 892	-	-	-
Konečné zásoby <sup>7</sup>	1 000 t	-	-	-	2 290	2 291	2 316
- EÚ 15	1 000 t	4 837	2 006	1 940	-	-	-
<b>Japonsko<sup>13</sup></b>							
Produkcja <sup>3</sup>	1 000 t	781	903	848	939	935	949
Import, surový cukor <sup>11</sup>	1 000 t	1 537	1 524	1 628	1 672	1 575	1 587
Spotreba <sup>4</sup>	1 000 t	2 428	2 431	2 474	2 492	2 508	2 533
Cena, biely cukor <sup>9</sup>	1 000 JPY/t	122,0	120,0	119,3	115,9	114,3	113,4
<b>Kórea<sup>14</sup></b>							
Import, surový cukor <sup>11</sup>	1 000 t	1 483	1 541	1 745	1 694	1 641	1 688
Spotreba <sup>4</sup>	1 000 t	1 239	1 290	1 320	1 340	1 360	1 386
Export, biely cukor <sup>6</sup>	1 000 t	310	320	351	304	292	306
Konečné zásoby <sup>7</sup>	1 000 t	366	298	371	243	232	229
<b>Mexiko<sup>15</sup></b>							
Produkcja <sup>3</sup>	1 000 t	5 236	5 168	5 200	5 460	5 507	5 619
Spotreba <sup>4</sup>	1 000 t	4 533	4 758	4 849	5 326	5 415	5 501
Export, surový cukor <sup>5</sup>	1 000 t	73	441	351	83	129	167
Konečné zásoby <sup>7</sup>	1 000 t	2 150	2 100	2 080	1 725	1 700	1 668
<b>USA</b>							
Produkcja <sup>3</sup>	1 000 t	7 934	7 285	7 412	8 094	7 612	7 641

## 1.pokračovanie tabuľka č. 28

Import, surový cukor <sup>11</sup>	1 000 t	1 271	1 305	1 500	1 368	1 912	1 411
Spotreba <sup>4</sup>	1 000 t	9 223	8 982	9 043	8 972	9 035	9 106
Export, biely cukor <sup>6</sup>	1 000 t	101	80	109	149	149	149
Konečné zásoby <sup>7</sup>	1 000 t	2 142	1 707	1 506	2 003	2 407	2 268
Cena, surový cukor <sup>8</sup>	USD/t	461,0	453,7	444,7	506,0	493,2	476,9
Cena, biely cukor <sup>9</sup>	USD/t	480,3	559,1	540,1	529,0	600,3	653,8
<b>Argentína<sup>16</sup></b>							
Produkcيا <sup>3</sup>	1 000 t	1 608	1 585	1 608	1 690	1 708	1 272
Spotreba <sup>4</sup>	1 000 t	1 529	1 493	1 449	1 441	1 424	1 475
Export, surový cukor <sup>5</sup>	1 000 t	78	61	62	67	64	66
Export, biely cukor <sup>6</sup>	1 000 t	91	91	115	124	129	130
Konečné zásoby <sup>7</sup>	1 000 t	1 143	1 085	1 067	1 136	1 197	1 255
<b>Brazília<sup>17</sup></b>							
Produkcيا <sup>3</sup>	1 000 t	18 133	22 286	22 563	24 530	25 282	26 504
Spotreba <sup>4</sup>	1 000 t	9 317	9 491	9 668	10 147	10 407	10 669
Export, surový cukor <sup>5</sup>	1 000 t	5 881	6 803	4 667	7 933	8 547	8 691
Export, biely cukor <sup>6</sup>	1 000 t	3 009	5 857	7 865	6 041	6 289	6 928
Konečné zásoby	1 000 t	4 965	5 100	5 463	5 992	6 032	6 248
Cena, surový cukor <sup>8</sup>	BRL/t	401	394	490	464	495	648
Cena, biely cukor <sup>9</sup>	BRL/t	462	555	705	607	666	758
<b>Čína<sup>18</sup></b>							
Produkcيا <sup>3</sup>	1 000 t	6 739	9 236	10 326	10 948	11 010	11 072
Import, surový cukor <sup>11</sup>	1 000 t	705	1 153	751	703	745	799
Import, biely cukor <sup>12</sup>	1 000 t	184	124	169	97	144	175
Spotreba <sup>4</sup>	1 000 t	8 697	9 120	9 670	11 035	11 283	11 534
Export, biely cukor <sup>6</sup>	1 000 t	177	416	565	347	338	289
Konečné zásoby <sup>7</sup>	1 000 t	1 109	2 077	3 083	3 460	3 737	3 957
<b>Kuba<sup>19</sup></b>							
Produkcيا <sup>3</sup>	1 000 t	3 592	3 775	3 300	2 200	2 654	2 689
Spotreba <sup>4</sup>	1 000 t	679	657	684	695	710	728
Export, surový cukor <sup>5</sup>	1 000 t	2 923	2 636	2 784	1 457	2 007	2 038
Export, biely cukor <sup>6</sup>	1 000 t	8	168	178	93	93	93
Konečné zásoby <sup>7</sup>	1 000 t	470	869	648	348	322	282
<b>India<sup>20</sup></b>							
Produkcيا <sup>3</sup>	1 000 t	20 107	20 140	19 551	19 050	22 154	23 361
Spotreba <sup>4</sup>	1 000 t	17 403	18 084	18 740	20 709	24 228	24 748
Export, biely cukor <sup>6</sup>	1 000 t	1 168	1 002	815	1 050	1 074	857
Konečné zásoby <sup>7</sup>	1 000 t	13 823	14 872	14 874	12 254	12 077	12 804
<b>Rusko<sup>21</sup></b>							
Produkcيا <sup>3</sup>	1 000 t	1 665	1 748	1 739	1 902	1 995	2 046
Import, surový cukor <sup>11</sup>	1 000 t	4 774	5 084	5 430	4 896	4 908	5 102
Import, biely cukor <sup>12</sup>	1 000 t	308	66	170	204	216	196
Spotreba <sup>4</sup>	1 000 t	6 850	6 940	7 000	6 800	6 912	7 024
Konečné zásoby <sup>7</sup>	1 000 t	2 332	2 075	2 204	2 504	2 511	2 666
<b>Južná Afrika<sup>22</sup></b>							
Produkcيا <sup>3</sup>	1 000 t	2 557	2 568	2 714	2 523	2 552	2 576
Spotreba <sup>4</sup>	1 000 t	1 642	1 559	1 614	1 616	1 662	1 710
Export, surový cukor <sup>5</sup>	1 000 t	1 012	1 082	1 016	791	795	994

## 2. pokračovanie tabuľky č. 28

Export, biely cukor <sup>6</sup>	1 000 t	194	184	321	250	183	103
Konečné zásoby <sup>7</sup>	1 000 t	1 098	1 065	1 092	1 105	1 274	1 299
Cena, surový cukor <sup>8</sup>	ZAR/t	1 543,9	1 346,0	1 340,0	1 208,3	1 358,8	1 660,4
Cena, biely cukor <sup>9</sup>	ZAR/t	1 776,2	1 894,2	1 929,6	1 581,0	1 829,9	1 943,0
<b>Thjasko<sup>23</sup></b>							
Produkcia <sup>3</sup>	1 000 t	5 439	6 507	6 652	7 976	8 099	7 945
Spotreba <sup>4</sup>	1 000 t	1 925	2 001	1 998	2 103	2 142	2 208
Export, surový cukor <sup>5</sup>	1 000 t	2 223	2 432	2 783	3 955	4 176	4 005
Export, biely cukor <sup>6</sup>	1 000 t	1 441	2 132	1 310	1 861	1 775	1 820
Konečné zásoby <sup>7</sup>	1 000 t	1 312	1 254	1 815	2 654	2 663	2 575
Cena, surový cukor <sup>8</sup>		8 797	7 429	7 104	6 337	6 933	8 687
Cena, biely cukor <sup>9</sup>		10 120	10 455	10 230	8 295	9 337	10 166

\* odhad<sup>24</sup>\*\* prognóza<sup>25</sup>Prameň: OECD<sup>26</sup>

1 Unit; 2 Australia; 3 Production; 4 Consumption; 5 Export, raw sugar; 6 Export, white sugar; 7 Closing stock; 8 Price, raw sugar; 9 Price, white sugar; 10 Canada; 11 Import, raw sugar; 12 Import, white sugar; 13 Japan; 14 Korea; 15 Mexico; 16 Argentina; 17 Brazil; 18 China; 19 Cuba; 20 India; 21 Russia; 22 South Africa; 23 Thailand; 24 Estimate; 25 Prognosis; 26 Source: OECD

## Zoznam použitých skratiek

<b>AUD</b>	austrálsky dolár
<b>BRL</b>	brazílsky real
<b>CR SR</b>	Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky
<b>EHS</b>	Európske hospodárske spoločenstvo
<b>EK</b>	Európska komisia
<b>EÚ</b>	Európska Únia
<b>FAO OSN</b>	Food and Agriculture Organization of the United Nations (Organizácia Spojených národov pre výživu a poľnohospodárstvo)
<b>ES</b>	Európske spoločenstvo
<b>FAOSTAT</b>	štatistika FAO
<b>ha</b>	hektár
<b>IPA</b>	Intervenčná poľnohospodárska agentúra
<b>kg</b>	kilogram
<b>MH SR</b>	Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
<b>MJ</b>	merná jednotka
<b>MP SR</b>	Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky
<b>MZe CR</b>	Ministerstvo zemědělství České republiky
<b>MRRW PR</b>	Ministerstwo rolnictwa i rozwoju wsi, Polska republika (Ministerstvo poľnohospodárstva a rozvoja vidieka Poľskej republiky)
<b>OECD</b>	Organization for Economic Cooperation and Development (Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj)
<b>PPA</b>	Pôdohospodárska platobná agentúra
<b>SCS</b>	Slovenský cukrovarnícky spolok
<b>Sk, SKK</b>	slovenská koruna
<b>ŠÚ SR</b>	Štatistický úrad Slovenskej republiky
<b>t</b>	tona
<b>tis.</b>	tisíc
<b>USD</b>	americký dolár
<b>VÚEPP</b>	Výskumný ústav ekonomiky pôdohospodárstva a potravinárstva
<b>Z. z.</b>	Zbierka zákonov
<b>WTO</b>	World Trade Organization (Svetová obchodná organizácia)
<b>YPN</b>	japonský jen

# PRÍLOHY

**Zahraničný obchod SR s cukrovou repou a cukrami od 1.1.2004 do 30.4.2004**

Foreign Trade of the SR with Sugar Beet and Sugar from January,1till the April,30, 2004

Štát <sup>1</sup>	Dovoz <sup>2</sup>		Vývoz <sup>3</sup>	
	kg	Sk	kg	Sk
<b>Kód: 121291</b>				
<b>Cukrová repa<sup>4</sup></b>				
Česká republika <sup>8</sup>	0	0	400	11 284
Maďarsko <sup>1</sup>	25	1 470	0	
<b>Spolu<sup>9</sup></b>	<b>250</b>	<b>1 470</b>	<b>400</b>	<b>11 284</b>
<b>Kód: 1701</b>				
<b>Cukor trstinový repný<sup>5</sup></b>				
Bosna a Hercegovina <sup>6</sup>	0	0	2 237 150	17 061 074
Česká republika <sup>8</sup>	6 989 540	70 609 059	256 169	3 140 457
Chorvátsko <sup>25</sup>	0	0	29 400	187 580
India <sup>7</sup>	499 320	2 798 631	0	0
Maďarsko <sup>13</sup>	404 400	23 536 160	0	0
Maurícius <sup>14</sup>				
Nemecko <sup>15</sup>	16 147 775	122 299 160	0	0
Poľsko <sup>16</sup>	15 989 490	131 430 001	3 482 203	25 988 795
Rakúsko <sup>17</sup>	5	55	0	0
Slovinsko <sup>19</sup>	0	0	235 200	1 500 640
Slovenská republika <sup>18</sup>	2 168 521	25 572 709	0	0
Švajčiarsko <sup>41</sup>	35	207	0	0
Taliansko <sup>30</sup>	20	1 048	0	0
Ukrajina <sup>19</sup>	0	0	280	29 621
USA <sup>31</sup>	14	14 490	43 3 290	
<b>Spolu<sup>20</sup></b>	<b>42 199 120</b>	<b>376 261 520</b>	<b>6 249 446</b>	<b>47 911 487</b>

## 1. pokračovanie prílohy č. 1

Štát <sup>1</sup>	Dovoz <sup>2</sup>		Vývoz <sup>3</sup>	
	kg	Sk	kg	Sk
<b>Kód: 1702</b>				
<b>Ostatné cukry<sup>33</sup></b>				
Belgicko <sup>21</sup>	78 027	1 827 751	150 560	1 311 970
Brazília <sup>9</sup>	21 000	435 208	0	0
Česká republika <sup>8</sup>	2 213 890	28 136 740	11 560 900	155 180 497
Francúzsko <sup>23</sup>	323 258	7 202 051	0	0
Holandsko <sup>24</sup>	27 983	1 403 752	0	0
Chorvátsko <sup>25</sup>	0	0	301 770	3 722 266
India <sup>7</sup>	163 405	1 219 938	0	0
Írsko <sup>26</sup>	273	19 859	0	0
Izrael <sup>11</sup>	103	10 931	0	0
Jemen <sup>12</sup>	0	0	152	4 814
Japonsko <sup>42</sup>	5	645	0	0
Juhoslávia <sup>27</sup>	0	0	688 620	7 656 758
Kanada <sup>40</sup>	5	1 268	0	0
Litva <sup>28</sup>	40 000	760 457	850 120	6 811 484
Lotyšsko <sup>44</sup>	0	0	214 030	2 357 329
Maďarsko <sup>13</sup>	86 550	1 780 288	3 424 154	22 779 540
Nemecko <sup>15</sup>	6 153	354 016	7	269
Polsko <sup>16</sup>	9 564	165 340	186 860	2 181 997
Rakúsko <sup>17</sup>	874	70 072	5 033 780	40 562 584
Slovinsko <sup>29</sup>	0	0	362 060	4 630 230
Švajčiarsko <sup>41</sup>	1 008	72 493	0	0
Taliano <sup>30</sup>	123	9 321	0	0
Ukrajina <sup>19</sup>	3 450	121 979	10	6840
USA <sup>31</sup>	145 884	5 393 329	0	0
Veľká Británia <sup>32</sup>	13 120	724 439	0	0
<b>Spolu<sup>20</sup></b>	<b>3 134 676</b>	<b>49 710 094</b>	<b>22 776 023</b>	<b>247 206 578</b>
<b>Kód: 1702 40 10</b>				
<b>Izoglukóza<sup>34</sup></b>				
Česká republika <sup>5</sup>	0	0	894 290	12 446 477
Litva <sup>28</sup>	0	0	412 850	3 263 829
Lotyšsko <sup>44</sup>	0	0	214 030	2 357 329
<b>Kód: 1702 60 10</b>				
<b>Izoglukóza<sup>34</sup></b>				
Česká republika <sup>5</sup>	0	0	1 221 100	14 237 100
Chorvátsko <sup>25</sup>	0	0	20 990	273 616
Lotyšsko <sup>44</sup>	0	0	437 270	3 547 655
Slovinsko <sup>29</sup>	0	0	162 850	1 964 606
<b>Spolu<sup>9</sup></b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3 363 380</b>	<b>38 090 612</b>

## 2. pokračovanie prílohy č. 1

Štát <sup>1</sup>	Dovoz <sup>2</sup>		Vývoz <sup>3</sup>	
	kg	Sk	kg	Sk
<b>Kód: 1703</b>				
<b>Melasy<sup>35</sup></b>				
Bulharsko <sup>49</sup>	0	0	234 630	929 999
Česká republika <sup>8</sup>	8 152	791 442	68 760	117 829
Maďarsko <sup>13</sup>	300 940	1 139 665	12 558 643	28 034 701
<b>Spolu<sup>20</sup></b>	<b>309 095</b>	<b>1 931 445</b>	<b>12 862 033</b>	<b>29 072 529</b>

Prameň VÚEPP, Colné riaditeľstvo SR<sup>50</sup>

1 State; 2 Import; 3 Export; 4 Sugar beet; 5 Cane and beet sugar; 6 Bosnian and Herzegovina; 7 India; 8 Czech republic; 9 Brazil; 10 Cuba; 11 Israel; 12 Yemen; 13 Hungary; 15 Germany; 16 Poland; 17 Austria; 18 Slovak republic 19 Ukraine; 20 Total; 21 Belgium; 23 France; 24 Netherlands; 25 Croatia; 26 Ireland; 27 Yugoslavia; 28 Lithuania; 29 Slovenia; 30 Italy; 31 US; 32 Great Britain; 33 Other sugar; 34 Izo-glucose; 35 Molasses; 40 Canada; 41 Switzerland; 42 Japan; 44 Latvia; 48 Russia; 50 Source: RIAFE, Customs directorate of SR

## Výber z colného sadzovníka SR pre rok 2004

Selection from the Customs Tariff Book of the SR, Valid till 2004, April, 30

Položka CS <sup>1</sup>	Názov tovaru <sup>2</sup>	MJ <sup>3</sup>	Všeob. Clo <sup>44</sup>	Zmluv. Clo <sup>5</sup>	Pref. RK <sup>7</sup>	Poznámka <sup>6</sup>
1	2	3	4	5	6	7
<b>1212 91</b>	-- Cukrová repa: <sup>8</sup>					
1212 91 20	--- Sušená alebo v prášku <sup>9</sup>	ZZZ	35.0	10.0		P10A
1212 91 80	--- Ostatná <sup>10</sup>	ZZZ	35.0	29.5		P10A
<b>1701</b>	<b>Trstinový alebo repný cukor a chemicky čistá sacharóza v pevnom stave:<sup>11</sup></b> <b>- Surový cukor bez prísady aromatických</b>  <b>príp. ravných alebo farbiva:<sup>12</sup></b>					
<b>1701 11</b>	-- Trstinový cukor: <sup>13</sup>					
1701 11 10	--- Určený na rafináciu <sup>14</sup>	ZZZ	70.0	59.5		P10A
1701 11 90	--- Ostatný <sup>10</sup>	ZZZ	80.0	68.0		P10A
<b>1701 12</b>	-- Repný cukor: <sup>115</sup>					
1701 12 10	--- Určený na rafináciu <sup>14</sup>	ZZZ	70.0	59.5		P10A
1701 12 90	--- Ostatný <sup>10</sup>	ZZZ	70.0	59.5		P10A
<b>1701 91 00</b>	-- Ochutený alebo prifarbený <sup>16</sup>	ZZZ	70.0	59.5		P10A
<b>1701 99</b>	-- Ostatný: <sup>10</sup>					
1701 99 10	--- Rafinovaný cukor <sup>17</sup>	ZZZ	70.0	59.5		P10A
1701 99 90	--- Ostatný <sup>10</sup>	ZZZ	70.0	59.5		P10A
<b>1702</b>	<b>Ostatné cukry vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy v pevnom stave; cukrové sirupy (tekuté cukry) bez prísad, dochucujúcich látok alebo farbív; umelý med, tiež zmiešaný s umelým medom; karamel:<sup>18</sup></b>					
<b>1702 11 00</b>	- Laktóza a laktózový sirup: <sup>19</sup> -- Obsahujúce v sušine 99 % alebo viac hmotnosti laktózy, vyjadrené ako bezvodá laktóza v sušine <sup>20</sup>					
	--- Ostatné <sup>10</sup>	ZZZ	40.0	20.0		P7, P10A
<b>1702 19 00</b>	-- Ostatné <sup>10</sup>	ZZZ	40.0	20.0		P10A
<b>1702 20</b>	- Javorový cukor a javorový sirup: <sup>21</sup>					
1702 20 10	-- Javorový cukor v pevnom stave s prísadou aromatických prípravkov alebo farbiva <sup>22</sup>	ZZZ	40.0	bez cla	-100	
1702 20 90	-- Ostatné <sup>10</sup>	ZZZ	40.0	bez cla	-100	
<b>1702 30</b>	- Glukóza a glukózový sirup neobsahujúce fruktózu alebo s obsahom fruktózy v sušine menším ako 20 % hmotnosti: <sup>23</sup>					
1702 30 10	-- Izoglukóza <sup>24</sup>	ZZZ	117.1	60.0		P2, P10A P11
	--- Ostatné: <sup>10</sup>					
	--- Obsahujúce v sušine 99 % alebo viac hmotnosti glukózy: <sup>25</sup>					
1702 30 51	---- V bielom kryštalickom prášku, tiež aglomerovaný-Rovný <sup>26</sup>	ZZZ	117.1	60.0		P2, P10A P11
1702 30 59	---- Ostatné <sup>10</sup>	ZZZ	117.1	60.0		P2, P10A P11
	--- Ostatné: <sup>10</sup>					
1702 30 91	---- V bielom kryštalickom prášku, tiež aglomerovaný-	ZZZ	117.1	60.0		P2, P10A P2
1702 30 99	---- Ostatné <sup>10</sup>	ZZZ	117.1	60.0		P2, P10A P2

## 1. pokračovanie prílohy č. 2

Položka CS <sup>1</sup>	Názov tovaru <sup>2</sup>	MJ <sup>3</sup>	Všeob. clo <sup>4</sup>	Zmluv. clo <sup>5</sup>	Pref. RK <sup>7</sup>	Poznámka <sup>6</sup>
1	2	3	4	5	6	7
<b>1702 40</b>	<b>- Glukóza a glukózový sirup s obsahom fruktózy v sušine aspoň 20 %, ale menej ako 50 % hmotnosti:<sup>27</sup></b>					
1702 40 10	-- Izoglukóza <sup>24</sup>	ZZZ	117.1	60.0		P2, P10A
1702 40 90	-- Ostatné <sup>10</sup>	ZZZ	117.1	60.0		P2, P10A
<b>1702 50 00</b>	<b>- Chemicky čistá fruktóza<sup>28</sup></b>	ZZZ	5.0	bez cla	-100	
<b>1702 60</b>	<b>- Ostatná fruktóza a fruktózový sirup s obsahom fruktózy v sušine viac ako 50 % hmotnosti:<sup>29</sup></b>					
1702 60 10	-- Izoglukóza <sup>24</sup>	ZZZ	50.0	40.0		P10A, P11
1702 60 80	-- Inulínový sirup <sup>30</sup>	ZZZ	50.0	40.0		P10A, P11
1702 60 95	-- Ostatné <sup>10</sup>	ZZZ	50.0	40.0		P10A, P11
<b>1702 90</b>	<b>- Ostatné vrátane invertného cukru:<sup>31</sup></b>					
1702 90 10	-- Chemicky čistá maltóza <sup>32</sup>	ZZZ	48.0	6.6		
1702 90 30	-- Izoglukóza <sup>24</sup>	ZZZ	50.0	40.0		
1702 90 50	-- Maltodextrín a maltodextrínový sirup <sup>33</sup>	ZZZ	50.0	40.0		
1702 90 60	-- Umelý med, tiež zmiešaný s prírodným medom <sup>34</sup>	ZZZ	50.0	40.0		
	-- Karamel: <sup>35</sup>					
1702 90 71	--- Obsahujúce v sušine 50 % alebo viac hmotnosti sacharózy <sup>36</sup>	ZZZ	50.0	40.0		
	--- Ostatné: <sup>10</sup>					
1702 90 75	---- V prášku, tiež tvarované <sup>37</sup>	ZZZ	50.0	40.0		
1702 90 79	---- Ostatné <sup>10</sup>	ZZZ	50.0	40.0		
1702 90 80	-- Inulínový sirup <sup>30</sup>	ZZZ	50.0	40.0		
1702 90 99	-- Ostatné <sup>10</sup>	ZZZ	50.0	40.0		
<b>1703</b>	<b>Melasy získané extrahovaním alebo rafináciou cukru:<sup>38</sup></b>					
<b>1703 10 00</b>	<b>- Trstinová melasa<sup>39</sup></b>	ZZZ	65.0	35,0		P5, P10A
<b>1703 90 00</b>	<b>- Ostatné<sup>10</sup></b>	ZZZ	65.0	35,0		P5, P10A

Prameň: Prameň: Colný sadzobník, Nariadenie vlády SR č. 573/2003 Z. z.<sup>40</sup>

1 Customs Tariff Book item; 2 Description; 3 Unit; 4 General duty; 5 Contractual duty; 6 Quota; 7 Pref. RK; 8 Sugar beet; 9 Dried, whether or not powdered; 10 Other; 11 Cane or beet sugar and chemical pure sucrose, in solid form; 12 Raw sugar not containing added flavouring or colouring matter; 13 Cane sugar; 14 For refining; 15 Beet sugar; 16 Containing added flavouring or colouring matter; 17 White sugar; 18 Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter artificial honey, whether or not mixed with natural honey; 19 Lactose and lactose syrup; 20 Containing in dry state, 99 % or more by weight of the pure product; 21 Maple sugar and maple syrup; 22 Maple sugar in solid form, containing or colouring matter; 23 Glucose and glucose syrup, not containing fructose or containing in the dry state less 20 % by weight fructose; 24 isoglucose; 25 Containing in the dry state, 99 % or more by weight of glucose; 26 In the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated; 27 Glucose and glucose syrup, containing in the dry state at least 20 % but less than 50 % by weight of fructose; 28 Chemically pure fructose; 29 Other fructose and fructose syrup, containing in the dry state more than 50 % by weight of fructose; 30 Inulin syrup; 31 Other, including invert sugar; 32 Chemically pure maltose; 33 Maltodextrine and maltodextrine syrup; 34 Artificial honey, whether or not mixed with natural honey; 35 Caramel; 36 Containing 50 % or more by weight of sucrose in the dry matter; 37 In the form of powder, whether or not agglomerated; 38 Molasses resulting from the extraction or refining of sugar; 39 cane molasses; 40 Source: Customs Tariff Book, Statutory Order No. 573/2003 of Law Coll

**Colné kvóty a sadzby uplatňované v rámci colných kvót do 30.4.2004**

Customs Quotas and Tariff Applicable within Customs Quotas till 2004, April, 30

Kód CS <sup>1</sup>	Ročná colná kvóta <sup>2</sup>	Merná jednotka <sup>3</sup>	Colná sadzba (%) v rámci colnej kvóty <sup>4</sup>	Prístup na trh <sup>5</sup>
170230, 170240	25	TNN	50	bežný <sup>6</sup>

Prameň: Colný sadzobník pre rok 2004 (Zbierka zákonov č. 573/2003)<sup>7</sup>

1 Customs tariff book item; 2 Annual customs quota; 3 Unit; 4 Customs tariff in % within customs quota; 5 Market access; 6 Current; 7 Source: Customs Tariff Book, Statutory Order No. 573/2003 of Law Coll

**P5 – príloha CS č. 5****Dočasná úprava zmluvných colných sadzieb do 30.4.2004**

Temporary Modification of Contract Customs Tariff till 2004, April, 30

Kód CS <sup>1</sup>	Dočasná zmluvná colná sadzba (%) <sup>2</sup>	Platnosť do <sup>3</sup>
17031000	21.5	30.04.2004
17039000	21.5	30.04.2004

Prameň: Colný sadzobník pre rok 2004 (Zbierka zákonov č. 573/2003)<sup>4</sup>

1 Customs tariff book item; 2 Temporary contract customs tariff in %; 3 Validity until; 4 Source: Source: Customs Tariff Book, Statutory Order No. 573/2003 of Law Coll

**P7 – príloha CS č. 7****Dočasná úprava colných kvót a sadzieb do 30.4.2004**

Temporary Modification of Customs Quotas and Tariff i till 2004, April, 30

Kód CS <sup>1</sup>	Colná kvóta <sup>2</sup>	Merná jednotka <sup>3</sup>	Colná sadzba (%) v rámci colnej kvóty <sup>4</sup>	Platnosť do <sup>5</sup>
1702 11 00	35 000	KGN	bez cla <sup>6</sup>	30.04.2004

Prameň: Colný sadzobník pre rok 2004 (Zbierka zákonov č. 573/2003)<sup>7</sup>

1 Customs tariff book item; 2 Customs quota; 3 Unit; 4 Customs tariff in % within customs quota; 5 Validity until; 6 Duty free; 7 Source: Customs Tariff Book, Statutory Order No. 573/2003 of Law Coll

## P 10 – Príloha CS č. 10 A

**Preferenčné sadzobné opatrenia na dovoz tovaru pôvodom z Maďarska, Poľska, Slovinska, Rumunska, Bulharska, Lotyšska a Chorvátska do 30.4.2004**

Preferential Tariff Measure for Import Hungary, Poland, Slovenia, Romania, Bulgaria, Lithuania and Croatia Production till 2004, April, 30

Kód CS <sup>1</sup>	EÚ	HU <sup>2</sup>	PL <sup>3</sup>	SI <sup>4</sup>	RO <sup>5</sup>	BG <sup>6</sup>	LT <sup>7</sup>	HR <sup>8</sup>
1701 11 10			40,0					
1701 11 90			40,0					
1701 12 10			40,0					
1701 12 90			40,0					
1701 91 00			40,0					
1701 99 10			40,0					
1701 99 90			40,0					
1702 11 00		20,0	20,0	20,0	20,0	20,0		20,0
1702 19 00		20,0	20,0	20,0	20,0	20,0		20,0
1702 30 10		K 10,0	40,0				30,0	
1702 30 10		40,0	40,0				30,0	
1702 30 51		K 10,0	40,0				30,0	
1702 30 51		40,0	40,0				30,0	
1702 30 59		K 10,0	40,0				30,0	
1702 30 59		40,0	40,0				30,0	
1702 30 91		K 10,0	40,0				30,0	
1702 30 91		40,0	40,0				30,0	
1702 30 99		K 10,0	40,0				30,0	
1702 30 99		40,0	40,0				30,0	
1702 40 10		40,0	40,0				30,0	
1702 40 90		40,0	40,0				30,0	
1702 60 10		K 15,0	30,0	30,0	30,0	30,0		30,0
1702 60 10		30,0	30,0	30,0	30,0	30,0		30,0
1702 60 80		K 15,0	30,0	30,0	30,0	30,0		30,0
1702 60 80		30,0	30,0	30,0	30,0	30,0		30,0
1702 60 95		K 15,0	30,0	30,0	30,0	30,0		30,0
1702 60 95		30,0	30,0	30,0	30,0	30,0		30,0
1073 10 00	0,0	K 0,0	14,0	14,0	14,0	14,0		14,0
1073 10 00	0,0	14,0	14,0	14,0	14,0	14,0		14,0
1703 90 00	0,0	14,0	14,0	14,0	14,0	14,0		14,0
1703 90 00	0,0	14,0	14,0	14,0	14,0	14,0		14,0

K - preferenčná colná kvóta sa uplatní, len do výšky colnej kvóty uvedenej v prílohe č. 11<sup>9</sup>

Prameň: Colný sadzobník pre rok 2004 (Zbierka zákonov č. 573/2003)<sup>10</sup>

1 Item of CS; 2 Hungary; 3 Poland; 4 Slovenia; 5 Romania; 6 Bulgaria; 7 Lithuania; 8 Croatia; 9 K preferential customs quota to be of use to height customs quota usher in appendix no. 11; 10 Source: Custome Tariff Book, Statutory Order No. 573/2003 of Law Coll